

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 115/2012**z 9. februára 2012,****ktorým sa ukladá dočasné vyrovnávacie clo na dovoz určitých spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí s pôvodom v Indii**

EURÓPSKA KOMISIA,

o subvencovaní uvedeného výrobku a o značnej ujme, ktorá z toho vyplýva, čo sa považovalo za dostatočný dôvod na začatie prešetrovania.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 12,

po porade s poradným výborom,

keďže:

- (4) Pred začatím konania a v súlade s článkom 10 ods. 7 základného nariadenia Komisia oznámila indickej vláde, že dostala riadne zdokumentovaný podnet, podľa ktorého subvencovaný dovoz určitých spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí s pôvodom v Indii spôsoboval výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. Indická vláda bola pozvaná na konzultácie s cieľom objasniť situáciu v súvislosti s obsahom podnetu a dospieť k vzájomne prijateľnému riešeniu. Nepodarilo sa dospieť k žiadnemu vzájomne prijateľnému riešeniu.

1. POSTUP**1.1. Začatie konania**

- (1) Komisia oznámila 13. mája 2011 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) začatie antisubvenčného konania (ďalej len „antisubvenčné konanie“) týkajúceho sa dovozu určitých spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí s pôvodom v Indii (ďalej len „India“ alebo „príslušná krajina“) do Únie.
- (2) V ten istý deň Komisia formou oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽³⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) oznámila začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí s pôvodom v Indii do Únie a začala osobitné prešetrovanie (ďalej len „antidumpingové konanie“).
- (3) Antisubvenčné konanie začalo na podnet, ktorý podal 31. marca 2011 Európsky inštitút pre priemyselné spojovacie materiály (European Industrial Fasteners Institute – EIFI) (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 25 % celkovej výroby určitých spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí v Únii. Podnet obsahoval dôkazy prima facie

1.2. Strany, ktorých sa konanie týka

- (5) Komisia o začatí konania oficiálne informovala výrobcov v Únii, ktorí podali podnet, ostatných známych výrobcov v Únii, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov, užívateľov o ktorých sa vie, že sa ich to týka, a orgány Indie. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí konania.
- (6) Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú konkrétne dôvody, pre ktoré by mali byť vypočuté, boli vypočuté.

1.2.1. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Indii

- (7) Vzhľadom na veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Indii sa v oznámení o začatí konania predpokladal na účely stanovenia subvencovania výber vzorky v súlade s článkom 27 základného nariadenia.
- (8) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť, či bude výber vzorky potrebný, a ak áno, aby mohla vybrať vzorku, požiadala vyvážajúcich výrobcov v Indii, aby sa prihlásili do 15 dní od dátumu začatia prešetrovania a poskytlí základné informácie o svojom vývoze a domácom predaji, o svojich presných činnostiach súvisiacich s výrobou príslušného výrobku a názvy a činnosti všetkých svojich prepojených spoločností zapojených do výroby a/alebo predaja príslušného výrobku počas obdobia od 1. apríla 2010 do 31. marca 2011.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 142, 13.5.2011, s. 36 a názov opravený v korigende (2011/C 199/08) v Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2011, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 142, 13.5.2011, s. 30 a názov opravený v korigende (2011/C 199/09) v Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2011, s. 13.

- (9) Výber reprezentatívnej vzorky sa tiež konzultoval s príslušnými orgánmi Indie.

- (10) V danej lehote, ktorá sa stanovila v oznámení o začatí konania, poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky celkovo päť vyvážajúcich výrobcov vrátane skupiny prepojených spoločností v Indii. Tieto spolupracujúce spoločnosti nahlásili vývoz príslušného výrobku do Únie počas obdobia prešetrovania. Z porovnania údajov Eurostatu o dovoze s objemom vývozu príslušného výrobku do Únie nahláseným za obdobie prešetrovania piatimi spolupracujúcimi spoločnosťami vyplýva, že spolupráca indických vyvážajúcich výrobcov bola takmer na úrovni 100 %. Vzorka bola preto vybratá na základe informácií predložených týmito piatimi vyvážajúcimi výrobcami.

1.2.2. Výber vzorky spolupracujúcich spoločností v Indii

- (11) V súlade s článkom 27 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu príslušného výrobku do Únie, ktorý mohol byť primerane prešetrovaný v rámci stanovenej lehoty. Vybranú vzorku tvorili tri spoločnosti, ktoré spolu predstavujú približne 98 % celkového objemu vývozu príslušného výrobku z Indie do Únie.

- (12) S príslušnými stranami a indickými orgánmi sa v súlade s článkom 27 ods. 2 základného nariadenia prekonzultoval výber vzorky. Dvaja vyvážajúci výrobcovia, ktorí neboli zaradení do vzorky, trvali na tom, aby boli do nej tiež zaradení. Vzhľadom na reprezentatívnosť navrhutej vzorky, ako sa to uvádza v odôvodnení 11, sa však dospelo k záveru, že vzorku nie je potrebné zmeniť alebo rozšíriť.

1.2.3. Individuálne skúmanie spoločností, ktoré neboli vybraté do vzorky

- (13) Vyvážajúci výrobca, ktorý nebol zaradený do vzorky, podal žiadosť o individuálne skúmanie v zmysle článku 27 ods. 3 základného nariadenia. Vykonanie skúmania na základe tejto žiadosti by bolo v rámci tejto predbežnej fázy príliš náročné. Preto sa rozhodnutie o tom, či sa v prípade tejto spoločnosti vykoná individuálne skúmanie, prijme v neskoršej fáze konania.

1.2.4. Výber vzorky výrobcov v Únii

- (14) Vzhľadom na zjavne veľký počet výrobcov v Únii sa v oznámení o začatí konania stanovil na účely stanovenia ujmy výber vzorky v súlade s článkom 27 základného nariadenia.

- (15) Komisia v oznámení o začatí konania oznámila, že vybrala predbežnú vzorku výrobcov v Únii. Táto vzorka pozostávala z piatich spoločností, ktoré boli vybrané z 15 výrobcov v Únii známych Komisii pred začatím prešetrovania, a to na základe objemu ich predaja, veľkosti a geografickej polohy v Únii. Tieto spoločnosti predstavovali 37 % celkovej odhadovanej výroby v Únii počas obdobia prešetrovania. Zainteresované strany boli prizvané ku konzultáciám o spise a vyjadrenie pripomienok k vhodnosti tohto výberu v lehote 15 dní od dátumu uverejnenia oznámenia o začatí konania. Žiadna zainteresovaná strana nevyjadrila svoje námietky voči navrhovanej vzorke pozostávajúcej z piatich spoločností.

- (16) Následne jeden z piatich výrobcov v Únii zaradených do vzorky odstúpil od spolupráce. Zvyšné štyri spoločnosti zaradené do vzorky však stále predstavovali 32 % celkovej odhadovanej výroby v Únii počas obdobia prešetrovania. Z tohto dôvodu sa vzorka stále považovala za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie. Overovanie na mieste sa vykonalo v priestoroch troch z týchto spoločností. V tejto predbežnej fáze prešetrovania sa usúdilo, že na overenie údajov, ktoré poskytla štvrtá spoločnosť zaradená do vzorky, postačuje dôkladná analýza podkladov.

1.2.5. Výber vzorky neprepojených dovozcov

- (17) Vzhľadom na prípadný veľký počet dovozcov, ktorých sa konanie týka, sa v oznámení o začatí konania predpokladal v súvislosti s dovozcami výber vzorky v súlade s článkom 27 základného nariadenia. V lehote stanovenej v oznámení o začatí konania požadované informácie poskytli a so zaradením do vzorky súhlasili dvaja dovozcovia. Vzhľadom na nízky počet dovozcov, ktorí sa prihlásili, sa rozhodlo, že výber vzorky sa nevykoná.

1.2.6. Vyplnené dotazníky a overovania

- (18) Komisia zaslala dotazníky všetkým stranám, o ktorých vedela, že sa ich záležitosť týka, a všetkým ostatným spoločnostiam, ktoré sa prihlásili v rámci lehôt stanovených v oznámení o začatí konania. Dotazníky boli teda zaslané indickej vláde, vyvážajúcim výrobcovi v Indii zaradeným do vzorky, výrobcovi v Únii zaradeným do vzorky, spolupracujúcim dovozcom v Únii a všetkým užívateľom, o ktorých bolo známe, že sa ich prešetrovanie týka.

- (19) Vyplnené dotazníky zaslala indická vláda, vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky a štyria výrobcovia v Únii zaradení do vzorky. Žiadny z oslovených dovozcov alebo užívateľov nezaslal vyplnený dotazník.

- (20) Komisia si vyžiadala a preverila všetky informácie poskytnuté zainteresovanými stranami, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie subvencovania, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste sa vykonali v priestoroch vlády Indie v Dillí a v priestoroch týchto strán:

Výrobcovia v Únii

— Inox Viti di Cattinori Bruno & C.s.n.c, Grumello del Monte, Taliansko,

— Bontempi Vibo S.p.A., Rodengo Saiano, Taliansko,

— Ugivis S.A, Belley, Francúzsko.

Vyvážajúci výrobcovia v Indii

— Viraj Profiles Limited, Boisar, Dist. Thane, Maháráštra,

— Agarwal Fastners Pvt. Ltd., Vasai (East), Dist. Thane, Maháráštra,

— Raajratna Ventures Ltd., Ahmedabad, Gudžarát.

1.3. Obdobie prešetrovania

- (21) Prešetrovanie subvencovania a ujmy sa týkalo obdobia od 1. apríla 2010 do 31. marca 2011 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie vývoja relevantného z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od roku 2008 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A OBDOBNÝ VÝROBOK

2.1. Príslušný výrobok

- (22) Príslušným výrobkom sú spojovacie materiály z nehrdzavejúcej ocele a ich časti (ďalej len „SMNO“) s pôvodom v Indii, v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70.

2.2. Obdobný výrobok

- (23) Zistilo sa, že príslušný výrobok, výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v Indii, ako aj výrobok vyrábaný a predávaný na trhu v Únii výrobným odvetvím Unie majú rovnaké základné fyzikálne, chemické a technické vlastnosti a rovnaké základné použitia.

Tieto výrobky sa preto predbežne považujú za podobné výrobky v zmysle článku 2 písm. c) základného nariadenia.

3. SUBVENCOVANIE

3.1. Úvod

- (24) Na základe informácií uvedených v podnete a vo vyplnených dotazníkoch Komisie sa prešetrili tieto systémy, súčasťou ktorých je údajné poskytovanie subvencií:

a) systém úverových colných knížiek (Duty Entitlement Passbook Scheme);

b) systém predbežných povolení (Advance Authorisation Scheme);

c) systém podpory vývozu investičného tovaru (Export Promotion Capital Goods Scheme);

d) systém jednotiek orientovaných na vývoz (Export Oriented Units Scheme);

e) systém orientovaný na výrobky (Focus Product Scheme);

f) systém vývozných úverov (Export Credit Scheme);

g) oslobodenie od dane z elektrickej energie (Electricity Duty Exemption).

- (25) Uvedené systémy a) až e) sú založené na zákone o zahraničnom obchode (Vývoj a regulácia) z roku 1992 (č. 22 z roku 1992), ktorý nadobudol účinnosť 7. augusta 1992 (ďalej len „zákon o zahraničnom obchode“). Podľa zákona o zahraničnom obchode je indická vláda oprávnená vydávať oznámenia o vývozných a dovozných politikách. Tieto oznámenia sú zhrnuté v dokumentoch politiky zahraničného obchodu, ktoré vydáva ministerstvo obchodu každých päť rokov a ktoré sa pravidelne aktualizujú. Relevantným dokumentom politiky zahraničného obchodu pre OP v prípade tohto prešetrovania je dokument „FT-policy 09-14“. Okrem toho indická vláda stanovuje aj postupy, ktorými sa riadi politika zahraničného obchodu na obdobie rokov 2009 – 2014 (dokument „FT-policy 09-14“), v príručke „Handbook of Procedures, Volume I“, (Príručka postupov, zväzok I, ďalej len „príručka HOP I 09-14“). Príručka postupov sa tiež pravidelne aktualizuje.

- (26) Systém vývozných úverov uvedený v písmene f) sa zakladá na oddieloch 21 a 35A zákona o riadení bánk (Banking Regulation Act) z roku 1949, ktorý povoľuje indickej centrálnej banke (Reserve Bank of India, ďalej len „RBI“) riadiť obchodné banky v oblasti vývozných úverov.

- (27) Oslobodenie od dane z elektrickej energie uvedené v písmene g) je súčasťou balíka stimulov z roku 2007, ktorý prijala vláda indického štátu Maháráštra, uznesenie č. PSI-1707/(CR-50)/IND-8 z 30. marca 2007.

3.2. Systém úverových colných knížiek (ďalej len „DEPBS“)

a) Právny základ

- (28) Podrobný opis DEPBS sa nachádza v kapitole 4.3 dokumentu „FT-politicy 09-14“ a kapitole 4 v príručke HOP I 09-14.

b) Oprávnenosť

- (29) Na výhody podľa tohto systému je oprávnený akýkoľvek výrobca-vývozca alebo obchodník-vývozca.

c) Praktické vykonávanie DEPBS

- (30) Vývozca môže požiadať o úvery v rámci DEPBS, ktoré sa vypočítajú ako určitý percentuálny podiel hodnoty výrobkov vyvážaných podľa tohto systému. Tieto sadzby DEPBS stanovili indické orgány pre väčšinu výrobkov vrátane príslušného výrobku. Sú stanovené na základe štandardných noriem vstupu/výstupu (Standard Input Output Norms, ďalej len „SION“), pričom sa zohľadňuje pravdepodobný obsah dovážaných vstupných materiálov vo vyvážanom výrobku a zaťaženie clom na takýto pravdepodobný dovoz, bez ohľadu na to, či sa dovozná clo skutočne zaplatilo, alebo nie.

- (31) Na to, aby bola spoločnosť oprávnená na výhody v rámci tohto systému, musí uskutočňovať vývoz. V čase vývozných transakcií musí vývozca poskytnúť indickým orgánom vyhlásenie, v ktorom uvedie, že vývoz sa uskutočňuje v rámci DEPBS. Aby sa tovar mohol vyviezť, indické colné orgány vydajú počas colného odbavenia vývozný colný doklad. V tomto dokumente je okrem iného uvedená výška úveru DEPBS, ktorý sa za túto vývoznú transakciu poskytne. V tom čase vývozca pozná výhodu, ktorú získa. Keď colné orgány vydajú vývozný colný doklad, indická vláda indická vláda má povinnosť poskytnúť úver DEPBS.

- (32) Zistilo sa, že v súlade s indickými účtovnými štandardmi je možné zaúčtovať úvery DEPBS na základe časového rozlíšenia ako príjem v obchodných účtoch pri splnení povinnosti vývozu. Takéto úvery sa môžu použiť na uhradenie ciel pri následnom dovoze akéhokoľvek

tovaru – s výnimkou investičného tovaru a tovaru, na ktorý sa vzťahujú dovozné obmedzenia. Tovar dovezený s využitím takýchto úverov sa môže predávať na domácom trhu (pričom podlieha dani z predaja) alebo sa môže inak využiť. Úvery DEPBS sú voľne prevoditeľné a platné 24 mesiacov od dátumu vydania.

- (33) Žiadosti o úvery DEPBS sa podávajú elektronicky a môžu zahŕňať neobmedzený počet vývozných transakcií. V skutočnosti sa neuplatňujú žiadne prísne termíny na požiadanie o úvery DEPBS. Elektronický systém, ktorý sa používa na správu DEPBS, automaticky nevylučuje vývozné transakcie po uplynutí lehôt na predloženie uvedených v kapitole 4.47 príručky HOP I 09-14. Žiadosti doručené po uplynutí lehôt na predloženie sa navyše vždy môžu posúdiť po uložení menšej pokuty, ako je jasne uvedené v kapitole 9.3 príručky HOP I 09-14.

- (34) Zistilo sa, že dve spoločnosti zo vzorky, a to spoločnosť Agarwal Fastners Pvt. Ltd. a spoločnosť Raajratna Ventures Ltd. počas OP využívali tento systém.

d) Závery o DEPBS

- (35) V rámci systému DEPBS sa poskytujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Úver DEPBS je finančnou pomocou indickej vlády, keďže úver sa napokon využije na vyrovnanie dovozných ciel, čím sa zníži príjem indickej vlády z cla, ktoré by inak bolo splatné. Úver DEPBS okrem toho vývozcu zvyhodňuje, pretože zvyšuje jeho likviditu.

- (36) DEPBS je ďalej podmienený podľa zákona uskutočnením vývozu, a preto sa považuje za špecifický a napadnuteľný podľa článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia.

- (37) Tento systém sa nedá považovať za prípustný systém vrátenia cla ani systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia, keďže nespĺňa pravidlá stanovené v prílohe I v bode i), v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) základného nariadenia. Vývozca predovšetkým nemá povinnosť skutočne spotrebovať tovar dovezený bez cla vo výrobnom procese a výška úveru sa nevypočítava vo vzťahu k skutočne využitým vstupom. Okrem toho nie je zavedený systém alebo postup, ktoré by potvrdzovali, ktoré vstupy sa spotrebovali vo výrobnom procese vyvážaného výrobku alebo či k vyššej platbe dovozného cla došlo v zmysle bodu i) prílohy I a príloh II a III k základnému nariadeniu. Vývozca má napokon nárok na výhody v rámci DEPBS bez ohľadu na to, či vôbec nejaké vstupy dováža. Na to, aby vývozca získal výhodu, stačí, aby jednoducho vyviezol tovar bez preukazovania, že vôbec došlo

k dovozu nejakých vstupných materiálov. Takto dokonca aj vývozcovia, ktorí si zabezpečujú všetky svoje vstupy na miestnej úrovni a nedovážajú žiadny tovar, ktorý sa môže použiť ako vstupy, majú stále nárok na čerpanie výhod v rámci DEPBS.

e) Výpočet výšky subvencie

- (38) V súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia sa výška napadnutelných subvencií vypočítala na základe výhody, ktorá bola poskytnutá príjemcovi a ktorá bola zistená počas OP. V tejto súvislosti sa usúdilo, že príjemcovi je poskytnutá výhoda v momente, keď sa uskutoční vývozná transakcia v rámci tohto systému. V tom čase indická vláda zodpovedá za odpustenie cla, čo predstavuje finančnú pomoc v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Keď colné úrady vydajú vývozný colný doklad, v ktorom sa okrem iného uvádza výška úveru DEPBS, ktorý sa má udeliť na danú vývoznú transakciu, indická vláda nemá žiadnu právomoc rozhodovať, či sa subvencia poskytne, alebo nie. V súvislosti s uvedeným sa považuje za vhodné považovať výhodu v rámci systému DEPBS ako súčet úverov získaných na vývozné transakcie uskutočnené v rámci tohto systému počas OP.
- (39) Ak došlo k odôvodneným žiadostiam, poplatky, ktoré nevyhnutne vznikli pri získavaní subvencie, sa odrátali od takto stanovených úverov, aby sa k výške subvencie dospelo ako k čitateľovi podľa článku 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na celkový obrat vývozu počas OP (príslušný menovateľ), pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev.
- (40) Sadzba subvencie pre príslušné spoločnosti, ktorá bola v súvislosti s týmto systémom stanovená počas OP, sa pohybovala v rozmedzí 4,70 % až 6,53 %.

3.3. Systém predbežných povolení (ďalej len „AAS“)

a) Právny základ

- (41) Podrobný opis systému sa nachádza v odsekoch 4.1.3 až 4.1.14 dokumentu „FT-policy 09-14“ a kapitolách 4.1 až 4.30A v príručke HOP I 09-14.

b) Oprávnenosť

- (42) Systém predbežných povolení pozostáva zo šiestich podsystemov, ktorých podrobnejší opis sa uvádza v odôvodnení 43. Tieto podsystemy sa okrem iného odlišujú v rozsahu oprávnenosti. Výrobca-vývozca a obchodníci-vývozca „naviazaní“ na podporných výrobcov majú nárok na podsystem AAS „fyzický vývoz“

a na podsystem AAS „každoročná požiadavka“. Výrobca-vývozca, ktorí zásobujú posledného vývozcu, majú nárok v rámci AAS na dodávky medziproduktov. Hlavní dodávateľia, ktorí zásobujú kategórie „zamýšľaného vývozu“ uvedené v odseku 8.2 dokumentu „FT-policy 09-14“, akými sú napríklad dodávateľia jednotky orientovanej na vývoz (export oriented unit, ďalej len „EOU“), sú oprávnení v rámci podsystemu AAS zamýšľaný vývoz. Napokon, dodávateľia medziproduktov pre výrobcov-vývozcov majú nárok na zvýhodnenie v súvislosti so „zamýšľaným vývozom“ na základe podsystemov „predbežný príkaz na uvoľnenie“ (Advance Release Order, ďalej len „ARO“) a domáci dokumentárny akreditív (back to back inland letter of credit).

c) Praktické vykonávanie

- (43) Predbežné povolenia v rámci AAS sa môžu vydať na účely:
- i) *fyzického vývozu*: toto je hlavný podsystem. Umožňuje bezcolný dovoz vstupných materiálov na výrobu konkrétneho výsledného výrobku na vývoz. „Fyzický“ v tomto kontexte znamená, že výrobok na vývoz musí opustiť územie Indie. Príspevok na dovoz a vývozná povinnosť vrátane typu výrobku na vývoz sú uvedené v licenci;
 - ii) *každoročnej požiadavky*: toto povolenie nie je naviazané na konkrétny výrobok na vývoz, ale na širšiu skupinu výrobkov (napríklad chemické a príbuzné výrobky). Držiteľ licencie môže do určitého hodnotového prahu, určeného podľa jeho vývozu v minulosti, dovážať bez cla každý vstupný materiál, ktorý použije pri výrobe akejkoľvek položky, ktorá patrí do takejto skupiny výrobkov. Môže sa rozhodnúť vyviezť ktorýkoľvek výsledný výrobok patriaci do skupiny výrobkov zhotovených z takéhoto materiálu oslobodeného od cla;
 - iii) *dodávky medziproduktov*: tento podsystem zahŕňa prípady, keď dvaja výrobcovia zamýšľajú vyrábať jeden výrobok na vývoz a rozdelia si výrobný proces. Výrobca-vývozca, ktorý vyrába medziprodukt, môže dovážať vstupné materiály bez cla, a na tento účel môže získať predbežné povolenie na dodávky medziproduktov. Posledný vývozca výrobu finalizuje a je povinný hotový výrobok vyviezť;
 - iv) *zamýšľaného vývozu*: tento podsystem umožňuje hlavnému dodávateľovi dovážať bez cla vstupné materiály potrebné na výrobu tovaru, ktorý sa má predávať v rámci zamýšľaného vývozu kategóriám zákazníkov uvedeným v odseku 8.2 dokumentu „FT-policy 09-14“. Podľa indickej vlády sa za zamýšľaný vývoz považujú také transakcie, pri ktorých dodávaný tovar neopustí krajinu. Mnoho kategórií dodávok sa považuje za zamýšľaný vývoz za predpokladu, že tovar je vyrobený v Indii, napr. dodávka tovaru jednotke orientovanej na vývoz (EOU) alebo spoločnosti, ktorá sa nachádza v osobitnej hospodárskej zóne (special economic zone, ďalej len „SEZ“);

- v) *predbežného príkazu na uvoľnenie (ďalej len „ARO“):* držiteľ predbežného povolenia v rámci AAS, ktorý má v úmysle získavať vstupné materiály z domácich zdrojov namiesto priameho dovozu, má možnosť získavať ich na základe ARO. V takýchto prípadoch sú predbežné povolenia schválené ako ARO a sú potvrdené domácemu dodávateľovi pri dodaní položiek, ktoré sú v nich uvedené. Potvrdenie ARO oprávňuje domáceho dodávateľa na výhody v rámci zamýšľaného vývozu, ako sa uvádza v odseku 8.3 dokumentu „FT-policy 09-14“ (t. j. AAS na dodávky medziproduktov/zamýšľaný vývoz, vracanie pri zamýšľanom vývoze a náhrada konečnej spotrebnej dane). Mechanizmom predbežného príkazu na uvoľnenie sa dodávateľovi vracajú dane a clá namiesto toho, aby sa nahrádzali konečnému vývozci vo forme vracania/náhrady ciel. Náhrada daní/ciel je k dispozícii tak pre domáce vstupné, ako aj pre dovážané vstupné materiály;
- vi) *domáceho dokumentárneho akreditívu:* tento podsystem zahŕňa opäť domáce dodávky držiteľovi predbežného povolenia. Držiteľ predbežného povolenia môže požiadať banku o otvorenie domáceho akreditívu v prospech domáceho dodávateľa. Banka schváli platnosť povolenia pre priamy dovoz iba pre tú hodnotu a objem položiek, ktoré namiesto dovozu pochádzajú z domácich zdrojov. Domáci dodávateľ bude mať nárok na výhody týkajúce sa zamýšľaného vývozu, ako sa stanovuje v odseku 8.3 dokumentu „FT-policy 09-14“ (t. j. AAS na dodávky medziproduktov/zamýšľaný vývoz, vracanie pri zamýšľanom vývoze a náhrada konečnej spotrebnej dane).
- (44) Jednej spoločnosti zaradenej do vzorky boli počas OP v súvislosti s príslušným výrobkom poskytnuté úľavy na základe AAS. Táto spoločnosť využila jeden z podsystemov, t. j. AAS fyzický vývoz. Nie je preto potrebné zisťovať, či sa na zvyšné nevyužívané podsystemy vzťahujú vyrovnávacie opatrenia.
- (45) Držiteľ predbežného povolenia je na účely overenia zo strany indických orgánov zo zákona povinný viesť „skutočný a riadny stav spotreby a používania bezcolne dovezeného/na domacom trhu obstaraného tovaru“ v špecifickom formáte (kapitoly 4.26, 4.30 príručky HOP I 09-14 a dodatok 23 k tejto príručke), t. j. register skutočnej spotreby. Tento register musí overiť externý autorizovaný účtovník/účtovník nákladov a prác, ktorý vydá osvedčenie s uvedením, že predpísané registre a príslušné záznamy boli preskúmané, a informácie poskytnuté podľa dodatku 23 sú vo všetkých ohľadoch pravdivé a správne.
- (46) Pokiaľ ide o podsystem, ktorý počas OP využívala príslušná spoločnosť, t. j. fyzický vývoz, indická vláda stanovuje objem a hodnotu dovozných colnej úľavy a vývozných povinností a tieto informácie sa zaznamenávajú v povolení. V čase dovozu a vývozu majú okrem toho štátni úradníci zaznamenať zodpovedajúce transakcie v povolení. Objem povoleného dovozu v rámci AAS určuje indická vláda na základe SION, ktoré existujú pre väčšinu výrobkov vrátane príslušného výrobku. Dovezené vstupné materiály sú neprenosné a musia sa použiť na výrobu výsledného výrobku na vývoz. Vývozná povinnosť sa musí splniť v predpísanom časovom rámci po vydaní licencie (24 mesiacov s dvomi možnými predĺženiami, zakaždým o 6 mesiacov).
- (47) Prešetrovaním sa zistilo, že požiadavky na overenie stanovené indickými orgánmi neboli splnené alebo ešte neboli vyskúšané v praxi.
- (48) Spoločnosť, ktorá využívala systém, viedla určitý register výroby a spotreby. Dodatok 23 nebol riadne doplnený a preto nemohol byť považovaný za register skutočnej spotreby ako ho predpisujú kapitoly 4.26, 4.30 príručky HOP I 09-14. Register skutočnej spotreby v OP nebol k dispozícii, a preto nebolo možné overiť, okrem iného, záznamy o spotrebe s cieľom zistiť, ktoré vstupy boli spotrebované pri výrobe vyváženého výrobku a v akom množstve, ako sa stanovuje v kópii dodatku 23. Pokiaľ ide o požiadavky na overenie uvedené v odôvodnení 45, spoločnosť nemala žiadne záznamy o tom, ako toto osvedčovanie prebehlo. Neexistoval žiadny plán auditu alebo akýkoľvek iný podporný materiál pre vykonaný audit (napr. správa o audite), žiadne zaznamenané informácie o použitej metodike a špecifických požiadavkách potrebných na takúto precíznu prácu, ktorá si vyžadovala podrobné technické vedomosti o výrobných procesoch. Akékoľvek prípadné nadmerné odpustenie ciel dosiahnuté spoločnosťou a uvedené v dodatku 23 nebolo predmetom žiadneho zásahu alebo kontroly zo strany príslušných orgánov. Usudzuje sa, že prešetrovaný vývozca nebol schopný preukázať, že príslušné ustanovenia dokumentu „FT-policy 09-14“ sú splnené.
- d) Záver týkajúci sa AAS
- (49) Oslobodenie od dovozného cla je subvenciou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia, t. j. predstavuje finančnú pomoc zo strany indickej vlády, ktorá znamenala výhodu pre prešetrovaného vývozcu.
- (50) Okrem toho subvencie súvisiace s podsystemom AAS fyzický vývoz sú zo zákona jasne podmienené uskutočnením vývozu, a preto sa považujú za špecifické a napadnuteľné na základe článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia. Bez vývozného záväzku nemôže spoločnosť získať výhody v rámci tohto systému.

(51) Podsystem využívaný v tomto prípade nie je možné považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Nespĺňa pravidlá stanovené v prílohe I bode i), v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Indická vláda účinným spôsobom neuplatňovala kontrolný systém alebo postup na potvrdenie, či a v akých množstvách sa vstupy spotrebovali pri výrobe vyvážaného výrobku (bod 4 oddiel II príloha II k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla bod 2 oddiel II príloha III k základnému nariadeniu). Navyše SION pre príslušný výrobok neboli dostatočne presné a nemôžu predstavovať kontrolný systém skutočnej spotreby, pretože podoba týchto štandardných noriem neumožňuje indickej vláde dostatočne presne overiť, aké množstvá vstupov sa spotrebovali na výrobu na vývoz. Okrem toho indická vláda nevykonala žiadne preskúmanie na základe skutočne použitých vstupov, i keď by to za normálnych okolností pri absencii účinne uplatňovaného systému kontroly bolo potrebné (bod 5 oddiel II príloha II a bod 3 oddiel II príloha III k základnému nariadeniu).

(52) Tento podsystem je preto napadnuteľný.

e) Výpočet výšky subvencie

(53) Pri neexistencii prípustných systémov vrátenia cla alebo systémov náhradného vrátenia cla je odpustenie celkových dovozných ciel, ktoré sú obvykle splatné pri dovoze vstupných materiálov zvýhodnením, ktoré podlieha vyrovnávacím opatreniam. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že základné nariadenie nestanovuje len vyrovnanie „nadmerného“ odpustenia ciel. Podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia a bodu i) prílohy I k základnému nariadeniu sa nadmerné odpustenie ciel môže vyrovnáť iba vtedy, ak sú splnené podmienky príloh II a III k základnému nariadeniu. Tieto podmienky však v danom prípade splnené neboli. Ak sa teda nepreukáže existencia vhodného monitorovacieho procesu, uvedená výnimka pre systémy vrátenia cla sa neuplatňuje, ale skôr sa uplatňuje bežné pravidlo na vyrovnanie výšky neuhradených ciel (ušlý príjem) ako akékoľvek údajné nadmerné odpustenie. Ako je ustanovené v prílohe II oddiele II a prílohe III oddiele II k základnému nariadeniu, nie je na prešetrovacom orgáne, aby vypočítal takéto nadmerné odpustenie. Naopak, podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia prešetrovací orgán musí len predložiť postačujúce dôkazy na dokázanie nevhodnosti údajného kontrolného systému.

(54) Výška subvencie pre spoločnosť, ktorá využívala AAS, sa vypočítala na základe ušlého dovozného cla (základné clo a osobitné dodatočné clo) na materiál dovezený v rámci podsystemu počas OP (čitateľ). V súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia sa v prípade uplatnenia odôvodnených nárokov poplatky, ktoré nevyhnutne

vznikli v súvislosti so získaním subvencie, odpočítali od výšky subvencie. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na obrat vývozu príslušného výrobku počas OP ako príslušný menovateľ, pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe výrobných, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev.

(55) Sadzba subvencie stanovená v súvislosti s týmto systémom pre príslušnú spoločnosť počas OP bola 2,94 %.

3.4. Systém podpory vývozu investičného tovaru (ďalej len „EPCGS“)

a) Právny základ

(56) Podrobný opis EPCGS sa nachádza v kapitole 5 dokumentu „FT-politicy 09-14“ a kapitole 5 príručky HOP I 09-14.

b) Oprávnenosť

(57) Na výhody podľa tohto systému sú oprávnení výrobcovia-vývozcovia a obchodníci-vývozcovia „naviazaní“ na podporných výrobcov a poskytovateľov služieb.

c) Praktické vykonávanie

(58) Pod podmienkou vývoznnej povinnosti môže spoločnosť doviezť investičný tovar (nový aj použitý investičný tovar) so zníženou sadzbou cla. Na tento účel indická vláda vydáva na základe žiadosti a uhradeného poplatku licenciu EPCGS. V tomto systéme sa ukladá znížená sadzba dovozného cla vo výške 5 %, uplatniteľná na všetok investičný tovar dovezený v rámci tohto systému. Na účely splnenia vývoznnej povinnosti sa dovezený investičný tovar musí použiť na výrobu určitého množstva vyvážaného tovaru počas určitého obdobia. Podľa dokumentu FTP 09-14 sa v rámci systému EPCGS investičný tovar môže dovážať s nulovou sadzbou cla, ale v takom prípade je obdobie na splnenie vývoznnej povinnosti kratšie, t. j. od dátumu vydania povolenia šesť rokov namiesto osem rokov. Držiteľ licencie systému EPCGS môže získavať investičný tovar aj z domácich zdrojov. V takom prípade môže domáci výrobca investičného tovaru využiť výhodu na bezcolný dovoz komponentov potrebných na výrobu takéhoto investičného tovaru. Domáci výrobca si v súvislosti s dodávkou investičného tovaru držiteľovi licencie systému EPCGS alternatívne môže uplatniť nárok na výhodu pre zamýšľaný vývoz.

(59) Zistilo sa, že počas OP tento systém využívali všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky.

d) Záver týkajúci sa systému EPCGS

(60) V rámci systému EPCGS sa poskytujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Zníženie cla predstavuje finančnú pomoc indickej vlády, keďže táto úľava znižuje príjem indickej vlády z cla, ktoré by inak bolo splatné. Zníženie cla okrem toho zvýhodňuje vývozcu, pretože clo ušetrené z dovozu zlepšuje jeho likviditu.

(61) Navyše systém EPCGS je zo zákona podmienený uskutočnením vývozu, pretože takéto licencie sa nemôžu získať bez vývozného záväzku. Považuje sa preto za špecifický a napadnuteľný podľa článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia.

(62) Tento systém nie je možné považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Investičný tovar nepatrí do rozsahu pôsobnosti takýchto prípustných systémov, ako sa stanovuje v bode i) prílohy I k základnému nariadeniu, pretože sa nespotrebuje pri výrobe vyvážaných výrobkov, resp. sa nestáva súčasťou takých výrobkov pri ich výrobe.

e) Výpočet výšky subvencie

(63) Výška subvencie sa vypočítala v súlade s článkom 7 ods. 3 základného nariadenia na základe nezaplateného cla za dovezený investičný tovar rozloženého na obdobie, ktoré zodpovedá bežnému obdobiu odpisovania takéhoto investičného tovaru v príslušnom výrobnom odvetví. V súlade so zavedeným postupom sa takto vypočítaná suma, ktorá sa vzťahuje na OP, upravila pripočítaním úroku za toto obdobie, aby zodpovedala celkovej hodnote zvýhodnenia v čase. Na tento účel sa za primeranú považovala komerčná úroková sadzba v Indii počas obdobia prešetrovania. V prípade opodstatnených žiadostí sa poplatky, ktoré vznikli v súvislosti so získaním subvencie, odrátali v súlade s článkom 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia.

(64) V súlade s článkom 7 ods. 2 a 3 základného nariadenia sa táto suma subvencie rozdelila podľa príslušného obratu vývozu počas OP (príslušný menovateľ), pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo dopravených množstiev.

(65) Sadzba subvencie pre príslušné spoločnosti, ktorá bola v súvislosti s týmto systémom stanovená počas OP, predstavuje 0,11 %, 0,16 % a 0,19 %.

3.5. Systém jednotiek orientovaných na vývoz (ďalej len „EOUS“)

a) Právny základ

(66) Podrobný opis SEOU sa nachádza v kapitole 6 dokumentu „FT-policy 09-14“ a kapitole 6 príručky HOP I 09-14.

b) Oprávnenosť

(67) S výnimkou čisto obchodných spoločností môžu byť všetky podniky, ktoré sa v zásade zaviazujú vyviezť celú svoju výrobu tovaru alebo služieb, založené v rámci EOUS. Podniky vo výrobných odvetviach musia splniť minimálnu hranicu investovania do fixných aktív, čím sa stanú oprávnenými v rámci EOUS.

c) Praktické vykonávanie

(68) Jednotky orientované na vývoz môžu mať sídlo a môžu byť založené kdekoľvek v Indii.

(69) Žiadosť o status EOU musí obsahovať podrobné údaje týkajúce sa obdobia najbližších piatich rokov o, okrem iného, plánovanom objeme výroby, plánovanej hodnote vývozu, o požiadavkách na dovoz a domácich požiadavkách. Keď orgány prijmú žiadosť spoločnosti, podmienky spojené s týmto prijatím sa oznámia spoločnosti. Dohoda o uznaní spoločnosti ako účastníka systému EOUS platí päť rokov. Dohodu je možné obnoviť na ďalšie obdobia.

(70) Rozhodujúcou povinnosťou jednotky orientovanej na vývoz, ako ju stanovuje dokument „FT-policy 09-14“ je dosiahnuť čisté devízové príjmy (net foreign exchange, ďalej len „NFE“), t. j. v referenčnom období (5 rokov) celková hodnota vývozu musí byť vyššia ako celková hodnota dovezeného tovaru.

(71) Jednotky orientované na vývoz majú nárok na tieto úľavy:

i) oslobodenie od dovozného cla na všetky typy tovaru (vrátane investičného tovaru, surovín a spotrebného tovaru) potrebných na výrobu, spracovanie alebo v súvislosti s nimi;

ii) oslobodenie od spotrebnej dane na tovar obstaraný z domácich zdrojov;

iii) náhrada centrálnej dane z predaja miestne obstaraného tovaru;

iv) možnosť predať časť výroby na domácom trhu do výšky 50 % FOB hodnoty vývozu, podmienená dosiahnutím čistých devízových príjmov pri zaplatení ciel so zľavou, t. j. spotrebných daní z hotových výrobkov;

- v) čiastočná náhrada cla zaplateného za palivá obstarávané od domácich ropných spoločností;
- vi) oslobodenie od dane z príjmu, ktorá je zvyčajne splatná zo ziskov realizovaných vývozným predajom v súlade s oddielom 10B zákona o daniach z príjmu (Income Tax Act) na 10-ročné obdobie od začatia svojej činnosti.
- (72) Jednotky pôsobiace v rámci tohto systému sú pod dohľadom colných úradníkov.
- (73) Sú zo zákona povinné viesť riadne záznamy o celom dovoze, o spotrebe a použití všetkých dovezených materiálov a o uskutočnenom vývoze v súlade s príslušným bodom príručky HOP I 09-14. Tieto doklady by sa mali pravidelne predkladať kompetentným orgánom v Indii prostredníctvom štvrtročných a výročných správ o pokroku.
- (74) Avšak „od EUO sa nikdy nevyžaduje, aby určovali vzájomný vzťah medzi každou dovezenou zásielkou s jej vývozom, prevodmi do iných jednotiek, s predajom v domácej tarifnej oblasti (domestic tariff area, DTA) alebo so zásobami“, ako je to stanovené v príslušnom oddiele príručky HOP I 09-14.
- (75) Domáci predaj sa odosiela a zaznamenáva na základe vlastných osvedčení. Proces odosielania zásielok na vývoz jednotiek orientovaných na vývoz podlieha dohľadu colného/daňového úradníka.
- (76) V tomto prípade využíval systém EOUS jeden z vývozcov zaradených do vzorky. Tento spolupracujúci vývozca použil tento systém na dovoz surovín, spotrebného a investičného tovaru oslobodeného od dovozných ciel, na zaobstarávanie tovaru oslobodeného v domácom prostredí od spotrebnej dane a na získanie náhrady dane z predaja a na predaj časti svojej výroby na domácom trhu. Vývozca takto využil všetky výhody, ako sú opísané v odôvodnení 70 v bodoch i) až vi). Pokiaľ však ide o oslobodenie od dane z príjmu podľa oddielu 10 B zákona o daniach z príjmu, prešetrovaním sa zistilo, že od 1. apríla 2010 by už spoločnosť nemala nárok na toto oslobodenie. Preto sa ustanovenia o oslobodení EOU od dane z príjmu už ďalej v kontexte tohto prešetrovania neposudzovali.
- (77) Spoločnosť, ktorá bola považovaná za spoločnosť vykonávajúcu svoju činnosť ako EOU, predložila na poslednú chvíľu podrobné pripomienky týkajúce sa systému, v ktorých okrem iného tvrdila, že rôzne opatrenia, ktoré má EOU k dispozícii, nepredstavujú napadnuteľné subvencie. Do súčasnej doby nebolo možné uzavrieť analýzu týchto pripomienok; bude sa jej však venovať náležitá pozornosť v nasledujúcej fáze prešetrovania.
- d) Závery o EOUS
- (78) Oslobodenie EOU od troch typov dovozného cla (ďalej len „základné clo“, „vzdelávacia daň z cla“ (education cess on customs duty) a „daň z vyššieho stredného vzdelávania“ (higher secondary education cess)) a náhrada dane z predaja sú finančnou pomocou zo strany indickej vlády v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Príjem vlády, ktorý by bol inak splatný pri neexistencii tohto systému, je ušlý príjem, a teda predstavuje poskytnutie výhody pre EOU v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia, pretože zlepšil likviditu prostredníctvom neexistencie povinnosti zaplatiť clo obvykle splatné a prostredníctvom získania náhrady dane z predaja.
- (79) Okrem toho sa EOUS nemôže považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Nesplňa pravidlá stanovené v bodoch h) a i) prílohy I, v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Indická vláda účinným spôsobom neuplatňovala kontrolný systém alebo postup na potvrdenie, či a v akých množstvách sa vstupy spotrebovali pri výrobe vyvážaného výrobku (bod 4 oddiel II príloha II k základnému nariadeniu a v prípade systémov náhradného vrátenia cla bod 2 oddiel II príloha III k základnému nariadeniu). Cieľom zavedeného kontrolného systému je monitorovať plnenie povinnosti dosiahnutia čistých devízových príjmov a nie spotrebu dovozu vo vzťahu k výrobe vyvážaného tovaru.
- (80) Oslobodenie od spotrebnej dane a ekvivalentného dovozného cla však nemá za následok ušlý príjem, ktorý je inak splatný. Spotrebná daň a dodatočné clo, pokiaľ sa zaplatia, by sa mohli použiť ako úver pre vlastné budúce colné záväzky (tzv. „mechanizmus CENVAT“), čo je systém porovnateľný s DPH, ktorý umožňuje indickým spoločnostiam vyrovnávať dane z nákupu daňami splatnými za predaj. Preto tieto dane nie sú konečné. Podľa nástrojov úveru „CENVAT“ je nositeľom konečného cla len pridaná hodnota, nie vstupné materiály.
- (81) Teda iba oslobodenie od základného cla, vzdelávacej dane z cla a dane z vyššieho stredného vzdelávania a náhrady centrálnej dane z predaja predstavujú subvencie v zmysle článku 3 základného nariadenia. Zo zákona sú podmienené uskutočnením vývozu, a preto sa považujú za špecifické a napadnuteľné na základe článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia. Vývozným cieľom EOU, ako je stanovené v kapitole 6.1 dokumentu „FT-policy 09-14“, je *conditio sine qua non* na získanie stimulov.
- e) Výpočet výšky subvencie
- (82) Výhodou podliehajúcou vyrovnávacím opatreniam je teda odpustenie dovozného cla (základného cla, vzdelávacej dane z cla, dane z vyššieho stredného vzdelávania) obvykle splatných pri dovoze ako aj náhrada centrálnej dane z predaja počas OP.

- i) Oslobodenie od dovozného cla (základného cla, vzdelávacej dane z cla a dane z vyššieho stredného vzdelávania), náhrada centrálnej dane z predaja surovín a spotrebných materiálov.
- (83) Výška subvencie pre vývozcov, ktorí sú EOU, sa vypočítala na základe ušlého dovozného cla (základného cla, vzdelávacej dane z cla a dane z vyššieho stredného vzdelávania) na materiály dovezené pre EOU ako celok a náhrady dane z predaja počas OP. Poplatky, ktoré nevyhnutne vznikli pri získavaní subvencie, sa v súlade s článkom 7 ods.1 písm. a) základného nariadenia odrátali od tejto sumy, aby sa k výške subvencie dospelo ako k čitateľovi. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na príslušný obrat vývozu dosiahnutý počas OP (príslušný menovateľ), pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev. Takto získané rozpätie subvencie pre príslušnú spoločnosť predstavovalo 2,68 %.
- ii) Oslobodenie od dovozného cla (základného cla, vzdelávacej dane z cla a dane z vyššieho stredného vzdelávania) na investičný tovar
- (84) Investičný tovar nie je fyzicky začlenený do hotového tovaru. V súlade s článkom 7 ods. 3 základného nariadenia sa výhoda pre príslušnú spoločnosť vypočítala na základe sumy nezaplateného cla za dovezený investičný tovar, rozloženej na obdobie, ktoré zodpovedá normálnej dobe odpisovania takéhoto investičného tovaru v jednej z prešetrovaných spoločností. Takto vypočítaná suma potom môže prislúchať OP a upravila sa pripočítaním úroku za toto obdobie tak, aby zodpovedala hodnote zvýhodnenia v čase a aby sa tým stanovila celková výhoda z tohto systému pre príjemcu. Komerčná úroková sadzba v Indii počas obdobia prešetrovania sa považovala za primeranú na tento účel. V súlade s článkom 7 ods. 2 a článkom 7 ods. 3 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na príslušný obrat vývozu dosiahnutý počas OP (príslušný menovateľ), pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev. Takto získané rozpätie subvencie pre príslušnú spoločnosť predstavovalo 0,05 %.
- (85) Celkové rozpätie subvencie získané v rámci EOUS pre príslušnú spoločnosť predstavovalo 2,73 %.

3.6. Systém orientovaný na výrobky (ďalej len „FPS“)

a) Právny základ

- (86) Podrobný opis systému sa nachádza v odsekoch 3.15 až 3.17 dokumentu „FT-policy 09-14“ a kapitolách 3.9 až 3.11 príručky HOP I 09-14.

b) Oprávnenosť

- (87) Podľa odseku 3.15.2 dokumentu „FT-policy 09-14“ sú subjektmi oprávnenými podľa tohto systému vývozcovia oznámených výrobkov uvedených v dodatku 37D príručky HOP I 09-14.

c) Praktické vykonávanie

- (88) Vývozca výrobkov zahrnutých do zoznamu v dodatku 37D príručky HOP I 09-14 môže v rámci FPS požiadať o poukaz oprávňujúci na colnú úľavu vo výške 2 % až 5 % hodnoty vývozu FOB. Výrobok(-ky)/výrobné odvetvie(-a), ktorým sa venuje osobitná pozornosť, a ktorých sa týkajú tabuľky 2 a 5 v uvedenom dodatku 37D, však majú nárok na poukaz oprávňujúci na colnú úľavu vo výške 5 % hodnoty vývozu FOB. Prešetrovaný príslušný výrobok patrí medzi výrobky, ktorým sa venuje osobitná pozornosť.
- (89) Systém orientovaný na výrobky predstavuje systém po vývoze, t. j. na to, aby bola spoločnosť oprávnená na výhody v rámci tohto systému, musí uskutočňovať vývoz. Spoločnosť preto podáva on-line žiadosť príslušnému orgánu, ku ktorej prilaďuje kópie vývozných objednávky a faktúry, doklad vystavený bankou o zaplatení poplatkov za žiadosť, kópiu nákladných listov (colných dokladov) a potvrdenie banky („bank realization certificate“) osvedčujúce prijatie platby alebo potvrdenie o prijatí devíz („foreign inward remittance certificate“) v prípade priameho prevodu dokladov. Ak originál nákladných listov (colných dokladov) a/alebo potvrdení banky („bank realization certificates“) bol predložený na účely uplatnenia nároku na výhody v rámci akéhokoľvek iného systému, spoločnosť môže predložiť ňou samou overené kópie dokladov s uvedením príslušného orgánu, ktorému boli predložené originály dokladov. On-line žiadosť o úvery FPS sa môže týkať najviac 50 nákladných listov (colných dokladov).
- (90) Zistilo sa, že v súlade s indickými účtovnými štandardmi je možné zaúčtovať úvery FPS na základe časového rozlíšenia ako príjem v obchodných účtoch pri splnení povinnosti vývozu. Takéto úvery sa môžu použiť na uhradenie ciel pri následnom dovoze akéhokoľvek tovaru – s výnimkou investičného tovaru a tovaru, na ktorý sa vzťahujú dovozné obmedzenia. Tovar dovezený s využitím takýchto úverov sa môže predávať na domácom trhu (príčom podlieha dani z predaja) alebo sa môže využiť inak. Úvery FPS sú voľne prevoditeľné a platné 24 mesiacov od dátumu vydania.
- (91) Zistilo sa, že dve zo spoločností zaradených do vzorky využívali tento systém počas OP.

d) Záver týkajúci sa FPS

- (92) V rámci systému FPS sa poskytujú subvencie v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) a článku 3 ods. 2 základného nariadenia. Úver FPS je finančnou pomocou indickej vlády, keďže úver sa napokon využije na vyrovnanie dovozných ciel, čím sa zníži príjem indickej vlády z cla, ktoré by inak bolo splatné. Úver FPS okrem toho vývozcu zvýhodňuje, pretože zvyšuje jeho likviditu.

- (93) Navyše FPS je podmienený podľa zákona uskutočnením vývozu, a preto sa považuje za špecifický a napadnuteľný podľa článku 4 ods. 4 písm. a) základného nariadenia.

- (94) Tento systém sa nedá považovať za prípustný systém vrátenia cla alebo systém náhradného vrátenia cla v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bod ii) základného nariadenia, keďže nespĺňa pravidlá stanovené v prílohe I v bode i), v prílohe II (vymedzenie a pravidlá vrátenia cla) a v prílohe III (vymedzenie a pravidlá náhradného vrátenia cla) k základnému nariadeniu. Vývozca predovšetkým nemá povinnosť skutočne spotrebovať tovar dovezený bez cla vo výrobnom procese a výška úveru sa nevypočítava vo vzťahu k skutočne využitým vstupom. Okrem toho nie je zavedený systém alebo postup, ktoré by potvrdzovali, ktoré vstupy sa spotrebovali vo výrobnom procese vyvázaného výrobku alebo či k vyššej platbe dovozného cla došlo v zmysle bodu i) prílohy I a príloh II a III k základnému nariadeniu. Napokon, vývozca má nárok na výhody v rámci FPS bez ohľadu na to, či vôbec nejaké vstupy dováža. Na to, aby vývozca získal výhodu, stačí, aby jednoducho vyviezol tovar bez preukazovania, že vôbec došlo k dovozu nejakých vstupných materiálov. Takto dokonca aj vývozcovia, ktorí si zabezpečujú všetky svoje vstupy na miestnej úrovni a nedovážajú žiadny tovar, ktorý sa môže použiť ako vstupy, majú stále nárok na čerpanie výhod v rámci FPS.

e) Výpočet výšky subvencie

- (95) V súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia sa výška napadnuteľných subvencií vypočítala na základe výhody, ktorá bola poskytnutá príjemcovi, a o ktorej sa zistilo, že sa uplatňovala počas OP. V tejto súvislosti sa usúdilo, že príjemcovi je poskytnutá výhoda v momente, keď sa uskutočnila vývozná transakcia v rámci tohto systému. V tom čase indická vláda zodpovedá za odpustenie cla, ktoré predstavuje finančnú pomoc v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu ii) základného nariadenia. Keď colné úrady vydajú vývozný colný doklad, v ktorom sa okrem iného uvádza výška úveru FPS, ktorý sa má udeliť na danú vývoznú transakciu, indická vláda nemá žiadnu právomoc rozhodovať, či sa subvencia poskytne, alebo nie. V súvislosti s uvedeným sa považuje za vhodné považovať výhodu v rámci systému FPS ako súčet úverov získaných na vývoznú transakciu uskutočnenú v rámci tohto systému počas OP.

- (96) Ak boli podané odôvodnené žiadosti, poplatky, ktoré nevyhnutne vznikli pri získavaní subvencie, sa odrátali

od takto stanovených úverov, aby sa k výške subvencie dospelo ako k čitateľovi podľa článku 7 ods. 1 písm. a) základného nariadenia. V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia sa táto výška subvencie rozložila na celkový obrat vývozu počas OP (príslušný menovateľ), pretože subvencia je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev.

- (97) Sadzba subvencie pre dve príslušné spoločnosti, ktorá bola v súvislosti s týmto systémom stanovená počas OP, predstavuje 4,80 %.

3.7. Systém vývozných úverov (ďalej len „ECS“)

a) Právny základ

- (98) Podrobné údaje o tomto systéme sú stanovené v obožníku Master Circular DBOD No. DIR.(Exp).BC 06/04.02.002/2010-10 (obožník o vývozných úveroch v rupiách/cudzej mene), ktorý vydala RBI a ktorý je určený všetkým komerčným bankám v Indii.

b) Oprávnenosť

- (99) Na výhody podľa tohto systému sú oprávnení vyrábajúci vývozcovia a obchodníci-vývozcovia.

c) Praktické vykonávanie

- (100) Systém vývozných úverov pozostáva z dvoch podsystémov: zo systému vývozných úverov pred odoslaním („úver na zabalenie“), ktorý pokrýva úvery poskytnuté vývozcom na financovanie nákupu, spracovania, výroby, zabalenia a/alebo odoslania tovaru pred vývozom, a zo systému vývozných úverov po odoslaní, v rámci ktorého sa poskytujú pôžičky na prevádzkový kapitál na účely financovania vývozných pohľadávok. Komerčné banky uplatňujú od 1. júla 2010 nový systém základných sadzieb, ktorý platí pre poskytovanie vývozných úverov v rupiách, bez ohľadu na to, komu boli poskytnuté. Pokiaľ ide o ECS v zahraničnej mene, RBI stanovuje maximálny strop úrokových sadzieb platný pre vývozné úvery, ktoré môžu komerčné banky účtovať vývozcom. Indická centrálna banka tiež usmerňuje banky, aby poskytovali určitú sumu zo svojich čistých bankových úverov na financovanie vývozu.

- (101) V dôsledku uvedeného obožníka RBI môžu vývozcovia získať vývozné úvery s preferenčnými úrokovými sadzbami v porovnaní s úrokovými sadzbami pre bežné komerčné úvery („hotovostné úvery“), ktoré sa stanovujú výlučne podľa trhových podmienok. Rozdiel v sadzbách by mohol byť nižší pre spoločnosti s dobrým úverovým ratingom. V skutočnosti by spoločnosti s dobrým ratingom mohli získať vývozné úvery a hotovostné úvery za rovnakých podmienok.

- (102) Zistilo sa, že počas OP tento systém využívali všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky.

d) Záver týkajúci sa ECS

- (103) Preferenčné úrokové sadzby úveru ECS stanovené v obežníku RBI uvedenom v odôvodnení 103 môžu znížiť náklady na úroky vývozcu v porovnaní s nákladmi na úvery stanovené výlučne na základe trhových podmienok a v tomto prípade zvýhodniť takéhoto vývozcu v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia.

- (104) Napriek skutočnosti, že zvýhodnené úvery v rámci systému ECS poskytujú komerčné banky, toto zvýhodnenie predstavuje finančnú pomoc vlády v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia. V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že ani podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia, ani podľa článku 1 ods. 1.1.a)1) bodu iv) Dohody o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach sa nevyžadujú ďalšie verejné výdavky, napríklad refundácia poskytnutá indickou vládou komerčným bankám, na preukázanie subvencie, ale stačí len nariadenie vlády na vykonávanie funkcií uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) bodoch i), ii) alebo iii) základného nariadenia. Indická centrálna banka je orgán verejnej správy, a preto patrí do vymedzenia pojmu „vláda“, ako sa uvádza v článku 2 písm. b) základného nariadenia. Je 100 % vlastníctvom vlády, sleduje ciele štátnej politiky, napr. menovej politiky, a jej vedenie menuje indická vláda. Indická centrálna banka dáva pokyny súkromným subjektom v zmysle druhej zarážky článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia, keďže komerčné banky sú viazané podmienkami, ktoré im ukladá, okrem iného pokiaľ ide o určovanie úrokových sadzieb na vývozné úvery povinne predpísané v obežníku Master Circular RBI a v ustanoveniach RBI, podľa ktorých komerčné banky musia poskytovať určitú sumu zo svojich čistých bankových úverov na financovanie vývozu. Týmto nariadením sa ukladá komerčným bankám povinnosť vykonávať funkcie uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) bode i) základného nariadenia, v tomto prípade poskytovať pôžičky vo forme preferenčného financovania vývozu. Takýto priamy prevod finančných prostriedkov vo forme pôžičiek za určitých podmienok by za normálnych okolností plnila vláda a prax sa v žiadnom smere nelíši od bežnej praxe vlád v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu iv) základného nariadenia. Táto subvencia sa považuje za špecifickú a podliehajúcu vyrovnávacím opatreniam, pretože preferenčné úrokové sadzby sú k dispozícii len v súvislosti s financovaním vývozných transakcií, a sú teda podmienené uskutočnením vývozu podľa článku 4 ods. 4 prvého pododseku písm. a) základného nariadenia.

e) Výpočet výšky subvencie

- (105) Výška subvencie sa vypočítala na základe rozdielu medzi úrokmi zaplatenými za vývozné úvery využité počas OP a sumou, ktorá by bola splatná za bežné komerčné úvery využívané príslušnou spoločnosťou. Táto výška subvencie (čitateľ) sa rozložila na celkový obrat vývozu počas OP ako príslušný menovateľ v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia, pretože subvencia je podmienená

uskutočnením vývozu a neposkytla sa na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených ani prepravených množstiev.

- (106) Sadzba subvencie pre príslušné spoločnosti, ktorá bola v súvislosti s týmto systémom stanovená počas OP, predstavuje 0,25 %, 0,31 % a 0,44 %.

3.8. Oslobodenie od dane z elektrickej energie

a) Právny základ

- (107) Systém je súčasťou balíka stimulov z roku 2007, ktorý prijala vláda indického štátu Maháráštra, uznesenie č. PSI-1707/(CR-50)/IND-8 z 30. marca 2007. Po prijatí zmien balíka stimulov z roku 2007, ktoré vláda indického štátu Maháráštra zverejnila 30. júna 2011, došlo k predĺženiu obdobia uplatňovania systému do 31. augusta 2011.

b) Oprávnenosť

- (108) Uvedené uznesenie obsahuje zoznam kategórií výrobných odvetví a podnikov, ktoré je možné považovať za oprávnené na využívanie stimulov v rámci systému z roku 2007.

c) Praktické vykonávanie

- (109) Vláda indického štátu Maháráštra, s cieľom podporovať rozširovanie výrobných odvetví na menej rozvinuté územia, vypracovala balík stimulov pre nové/expandujúce jednotky (podniky) výrobných odvetví, aby začali vykonávať svoju činnosť v rozvíjajúcom sa regióne štátu Maháráštra. Na účely tohto systému príloha I k uzneseniu obsahuje rozdelenie územia tohto štátu z hľadiska oprávnenosti na stimuly. O stimuly podľa systému z roku 2007 však nie je možné požiadať, ak výkonná agentúra nevydala v rámci systému z roku 2007 osvedčenie oprávnenosti („Eligibility Certificate“) a oprávnená jednotka nespĺnila ustanovenia/podmienky osvedčenia oprávnenosti. Výkonná agentúra vydá osvedčenie oprávnenosti s účinnosťou od dátumu začatia komerčnej výroby oprávnenou jednotkou.
- (110) Oslobodenie od dane z elektrickej energie sa udeľuje oprávneným novým jednotkám založeným na určených územiach na obdobie 15 rokov. V iných častiach štátu 100 % jednotiek orientovaných na vývoz (EOU), jednotiek v oblasti informačných technológií a biotechnológií, sa tiež poskytne oslobodenie od platenia dane z elektrickej energie a to na obdobie 10 rokov.

- (111) Počas prešetrovania sa zistilo, že jedna spoločnosť zo vzorky, ktorá mala status EOU a sídlo v indickom štáte Maháráštra, využívala výhody tohto systému počas OP.

d) Záver týkajúci sa oslobodenia od dane z elektrickej energie

- (112) Oslobodenie od dane z elektrickej energie je subvenciou v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) bodu i) a článku 3 ods.

2 základného nariadenia, pretože predstavuje finančnú pomoc zo strany indickej vlády, ktorá znamenala výhodu pre prešetrovaných vývozcov.

- (113) Subvenčný systém je špecifický v zmysle článku 4 ods. 3 základného nariadenia, keďže samotné právne predpisy, ktorými sa orgán udeľujúci subvencie pri svojej činnosti riadi, dovoľujú uvedený systém využívať iba určitým podnikom v rámci určeného geografického regiónu.
- (114) V dôsledku toho by sa táto subvencia mala považovať za napadnuteľnú.
- e) Výpočet výšky subvencie
- (115) V súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 5 základného nariadenia sa výška subvencie podliehajúcej vyrovnávacím opatreniam vypočíta na základe výhody, ktorú získal príjemca vo vzťahu k príslušnému výrobcu, a o

ktorej sa zistilo, že sa uplatňovala počas OP. Táto výška subvencie (čitateľ) sa rozložila na celkový obrat z predaja príslušného výrobcu vyvážajúceho výrobcu počas OP, pretože subvencia nie je podmienená uskutočnením vývozu a nebola poskytnutá na základe vyrobených, vyprodukovaných, vyvezených alebo prepravených množstiev podľa článku 7 ods. 2 základného nariadenia.

- (116) Sadzba subvencie stanovená v tomto systéme počas OP pre príslušnú spoločnosť je 0,09 %.

3.9. Výška napadnuteľných subvencií

- (117) Na základe týchto zistení zhrnutých v tabuľke bola celková výška subvencií podliehajúcich vyrovnávacím opatreniam, vyjadrená ad valorem, v rozsahu od 3,2 % do 16,5 %.

Tabuľka 1

Systém	EPCGS	DEPBS	AAS	EOUS	ECS	FPS	Oslobodenie od dane z elektrickej energie	Spolu
Spoločnosť								
Viraj Profiles Ltd.	0,16 %			2,73 %	0,25 %		0,09 %	3,2 %
Raajratna Ventures Ltd.	0,19 %	4,70 %	2,94 %		0,44 %	4,80 %		13,0 %
Agarwal Fastners Pvt. Ltd.	0,11 %	6,53 %			0,31 %	4,80 %		11,7 %
Spolupracujúce spoločnosti nezaraďené do vzorky	0,16 %	5,53 %	2,94 %		0,25 %	4,80 %		13,6 %
Ostatné spoločnosti	0,16 %	5,53 %	2,94 %	2,73 %	0,25 %	4,80 %	0,09 %	16,5 %

- (118) V súlade s článkom 15 ods. 3 základného nariadenia je subvenčné rozpätie pre spolupracujúce spoločnosti nezahrnuté do vzorky, vypočítané na základe váženého priemeru subvenčného rozpätia stanoveného pre každý zo systémov, ktorého výhody využívajú spolupracujúce spoločnosti vo vzorke, 13,6 %. Na účely vypočítania váženého priemeru subvenčného rozpätia pre vzorku boli z tohto výpočtu vylúčené subvencie zistené v EOUS a systéme oslobodenia od dane z elektrickej energie v rámci balíka stimulov vlády indického štátu Maháráštra (t. j. uplatniteľný len pre jednotky orientované na vývoz), keďže bolo zistené, že rozsah pôsobnosti týchto systémov by sa nevzťahoval dve spolupracujúce spoločnosti nezaraďené do vzorky. Najmä pokiaľ ide o EOU, nie je možné kumulovať výhody spojené so statusom EOU s výhodami poskytovanými v rámci iných systémov. Pokiaľ ide o oslobodenie od dane z elektrickej energie, túto výhodu môžu využívať len EOU alebo firmy so sídlom v určitých regiónoch štátu Maháráštra. Počet subjektov využívajúcich výhody v rámci tohto systému je preto príliš malý na to, aby bolo možné tento systém považovať za uplatniteľný na spoločnosti nezaraďené do vzorky.
- (119) Pokiaľ ide o všetkých ostatných vývozcoch v Indii, Komisia najskôr stanovila úroveň spolupráce. Ako sa

uvádza v odôvodnení 10, porovnanie údajov Eurostatu o dovoze a údajov o objeme vývozu príslušného výrobcu do Únie za obdobie prešetrovania, ktoré nahlásili spolupracujúce spoločnosti alebo skupiny, ktoré počas obdobia prešetrovania vyvážali príslušný výrobok do Únie, ukazuje, že úroveň spolupráce zo strany indických vyvážajúcich výrobcov bola veľmi vysoká, teda 100 %. Vzhľadom na vysokú úroveň spolupráce je sadzba subvencie pre všetky nespupracujúce spoločnosti stanovená na úrovni váženého priemeru subvenčného rozpätia stanoveného pre každý zo systémov, ktorého výhody využívajú spolupracujúce spoločnosti zo vzorky, t. j. 16,5 %.

4. VÝROBNÉ ODVETVIE ÚNIE

4.1. Výroba v Únii

- (120) Na určenie celkovej výroby v Únii sa použili všetky dostupné informácie o výrobcov v Únii vrátane informácií poskytnutých v podnete, údajov zhromaždených od výrobcov v Únii pred začiatkom prešetrovania a po ňom, a overených odpovedí výrobcov v Únii zaradených do vzorky na dotazník.

- (121) Na tomto základe sa celková výroba v Únii odhadla na približne 52 000 ton počas OP. Tento údaj zahŕňa výrobu všetkých výrobcov v Únii, ktorí sa prihlásili, a odhadnutý objem výroby výrobcov, ktorí sa počas konania neprihlásili.
- (122) Ako je uvedené v odôvodnení 14, na prešetrovanie výrobcov v Únii sa použil výber vzorky. Z 15 výrobcov v Únii, ktorí poskytli údaje pred začatím konania, bolo do vzorky vybraných päť spoločností. Tak ako sa uvádza v odôvodnení 16, jedna spoločnosť sa následne rozhodla v prešetrovaní nespolupracovať. Zvyšné spolupracujúce spoločnosti zaradené do vzorky predstavovali približne 32 % celkovej odhadovanej výroby v Únii počas OP a považovali sa za reprezentatívnu vzorku výrobného odvetvia Únie. Spoločnosti zaradené do vzorky sú hlavnými výrobcami a majú sídlo vo Francúzsku a Taliansku, kde sa vyrába najväčší objem príslušného výrobku.

4.2. Výrobné odvetvie Únie

- (123) Všetci známi výrobcovia v Únii uvedení v odôvodnení 120 sa považujú za výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 9 ods. 1 a článku 10 ods. 8 základného nariadenia a budú sa ďalej uvádzať ako „výrobné odvetvie Únie“.

5. UJMA

5.1. Predbežné poznámky

- (124) Príslušné štatistické údaje Eurostatu o dovoze spolu s údajmi poskytnutými v podnete a údajmi zhromaždenými od výrobcov Únii pred začiatkom prešetrovania a po ňom vrátane overených odpovedí výrobcov v Únii zaradených do vzorky na dotazník sa použili aj pri hodnotení príslušných faktorov ujmy.
- (125) Analýza ujmy v súvislosti s makroekonomickými údajmi, medzi ktoré patrí kapacita výroby, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť a produktivita, sa zakladá na údajoch celého výrobného odvetvia Únie.
- (126) Analýza ujmy v súvislosti s mikroekonomickými údajmi, medzi ktoré patria ceny transakcií, ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií, schopnosť získať kapitál, ďalej zásoby a mzdy sa zakladá na údajoch výrobcov v Únii zaradených do vzorky.
- (127) Štyria výrobcovia v Únii zaradení do vzorky boli zaradení do vzorky aj v preskúmaní pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz SMNO s pôvodom v Číne a Taiwane, ktoré bolo ukončené 7. januára 2012 ⁽¹⁾. V uvedenom preskúmaní bola do vzorky zahrnutá jedna iná spoločnosť, ktorá nebola zaradená do vzorky v tomto prešetrovaní. Vzhľadom na to, že obdobie posudzované v analýze ujmy sa prekrýva s obdobím posudzovaným v preskúmaní pred uplynutím platnosti, údaje za roky 2008 a 2009 sú tie isté,

s výnimkou údajov, ktoré sa týkajú uvedenej jednej spoločnosti. Zverejnením údajov za roky 2008 a 2009 by bolo možné vydedukovať údaje vzťahujúce sa na spoločnosť, ktorá nebola zaradená do vzorky v tomto prešetrovaní. Mikroukazovatele akými sú napr. zásoby, mzdy, investície, peňažný tok, návratnosť investícií a ziskovosť, boli preto indexované.

5.2. Spotreba v Únii

- (128) Spotreba v Únii bola stanovená na základe údajov o objeme predaja výrobného odvetvia Únie v Únii, ktoré boli uvedené v podnete, a porovnania týchto údajov s odpoveďami na dotazníky použitými pri výbere vzorky a overenými údajmi získanými od výrobcov zaradených do vzorky. Okrem toho sa zohľadnil aj objem dovozu na základe údajov od Eurostatu za posudzované obdobie.

- (129) Na základe toho sa spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 2

	2008	2009	2010	OP
Spotreba v Únii (v tonách)	120 598	101 143	122 345	131 457
Index (2008 = 100)	100	84	101	109

Zdroj: Eurostat, údaje uvedené v podnete a vyplnené dotazníky.

- (130) Celková spotreba na trhu EÚ vzrástla počas posudzovaného obdobia o 9 %. Medzi rokmi 2008 a 2009 došlo k prudkému poklesu o 16 %, údajne v dôsledku globálnych negatívnych účinkov hospodárskej krízy na trh, po čom spotreba opäť vzrástla o 21 % medzi rokmi 2009 a 2010 a o ďalších 7 % medzi rokom 2010 a OP.

5.3. Dovoz z príslušnej krajiny

- (131) Dovoz do Únie z Indie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto:

Tabuľka 3

	2008	2009	2010	OP
Objem dovozu z Indie (v tonách)	14 546	18 883	21 914	24 072
Index (2008 = 100)	100	130	151	165
Podiel na trhu	12,1 %	18,7 %	17,9 %	18,3 %
Index (2008 = 100)	100	155	149	152

Zdroj: Eurostat a odpovede vyvážajúcich výrobcov na dotazník.

⁽¹⁾ Ú.v. EÚ L 5, 7.1.2012, s. 1.

- (132) Dovoz z Indie významne vzrástol v priebehu posudzovaného obdobia, a to o 65 %. Tento nárast bol najväčší medzi rokmi 2008 a 2009, keď dovoz prudko stúpol o 30 % a spotreba klesla o 16 %. Z každoročného hľadiska dovoz z Indie ďalej rástol počas roku 2010 (+ 16 %) a počas OP (+ 10 %).

5.3.1. Dovozy ceny a cenové podhodnotenie

Tabuľka 4

Dovoz z Indie	2008	2009	2010	OP
Priemerná cena v EUR/tona	3 531	2 774	2 994	3 216
Index (2008 = 100)	100	79	85	91

Zdroj: Eurostat a odpovede výrobcov v EÚ zaradených do vzorky, na dotazník.

- (133) Celkovo priemerné ceny dovozu z Indie počas posudzovaného obdobia klesli o 9 %. To vysvetľuje nárast podielu Indie na trhu v tom istom období z 12,1 % na 18,3 %. Najväčší nárast nastal medzi rokmi 2008 a 2009, keď indickí vývozcovia zvýšili svoj podiel na trhu o viac ako 6 %.
- (134) Na účely určenia cenového podhodnotenia počas OP sa porovnávali vážené priemerné predajné ceny každého typu výrobku výrobcov v Únii zaradených do vzorky účtované pre neprepojených zákazníkov na trhu Únie, upravené na úroveň cien zo závodu, so zodpovedajúcimi váženými priemernými cenami dovozu z Indie pre prvého nezávislého zákazníka na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s primeranými úpravami existujúceho clo a nákladov po dovoze.

- (135) Toto porovnanie cien sa vykonalo pre každý typ (výrobku) v prípade transakcií na rovnakej úrovni obchodu, ktoré sa v prípade potreby náležite upravili, a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania vyjadrený ako percentuálny podiel z obratu výrobcov v Únii zaradených do vzorky počas OP ukázal cenové podhodnotenie v rozmedzí od 3 % do 13 %.

5.4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

- (136) V súlade s článkom 8 ods. 4 základného nariadenia preskúmanie vplyvu subvencovaného dovozu z Indie na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov stanovených pre výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia.

5.4.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

Tabuľka 5

	2008	2009	2010	OP
Objem výroby (v tonách)	69 514	56 396	62 213	51 800
Index (2008 = 100)	100	81	89	75
Výrobná kapacita (v tonách)	140 743	127 200	128 796	111 455
Index (2008 = 100)	100	90	92	79
Využitie kapacity	49 %	44 %	48 %	46 %
Index (2008 = 100)	100	90	98	94

Zdroj: Celé výrobné odvetvie Únie.

- (137) Uvedená tabuľka ukazuje, že v priebehu posudzovaného obdobia výroba významne klesla, a to o 25 %. V roku 2009 v súlade so zníženým dopytom došlo k prudkému poklesu výroby o 19 %, pričom v roku 2010 došlo k jej oživeniu, keď zaznamenala nárast približne o 10 %. Počas OP napriek tomu, že spotreba v Únii vzrástla o 7 %, výroba v Únii v porovnaní s predošlým rokom opäť klesla, a to o približne 17 %.
- (138) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období klesla približne o 21 %. Využitie kapacity počas posudzovaného obdobia tiež kleslo, keď bolo stále pod úrovňou 50 %.

5.4.2. Objem predaja a podiel na trhu

Tabuľka 6

	2008	2009	2010	OP
Objem predaja (v tonách)	56 042	44 627	45 976	48 129
Index (2008 = 100)	100	80	82	86
Podiel na trhu	46,5 %	44,1 %	37,6 %	36,6 %
Index (2008 = 100)	100	95	81	79

Zdroj: Celé výrobné odvetvie Únie.

- (139) V kontexte rastúcej spotreby (+ 9 %) objem predaja obdobného výrobku predávaného prvému nezávislému zákazníkovi v Únii klesol počas posudzovaného obdobia o 14 %. Podiel na trhu následne klesol zo 46,5 % v roku 2008 na 36,6 % v OP. Po prudkom poklese objemu predaja v roku 2009 (– 20 %) došlo k jeho miernemu oživeniu v roku 2010 a v OP.

5.4.3. Rast

- (140) Spotreba v Únii vzrástla medzi rokom 2008 a OP o 9 %. Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu v tom istom období klesol, a to o 14 %, resp. 21 %. V tom istom čase významne vzrástol dovoz z Indie, a to o 65 %.

5.4.4. Zamestnanosť

Tabuľka 7

	2008	2009	2010	OP
Počet zamestnancov	1 007	863	821	761
Index (2008 = 100)	100	86	82	76
Produktivita (jednotka/zamestnanec) Index (2008 = 100)	100	95	110	99

Zdroj: Celé výrobné odvetvie Únie.

- (141) V dôsledku útlmu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia primerane tejto skutočnosti znížil počet zamestnancov o 24 %. Medzi rokom 2008 a OP stúpili náklady práce na zamestnanca o 6 %.
- (142) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Únie, ktorá sa meria ako objem výroby na zamestnanú osobu za rok, sa mierne znížila v posudzovanom období o 1 %. Svoju najnižšiu úroveň dosiahla v roku 2009, po ktorom začalo jej oživenie, ktoré trvá až do OP.

5.4.5. Priemerné jednotkové ceny v Únii

Tabuľka 8

	2008	2009	2010	OP
Jednotková cena v EÚ pre neprepojených zákazníkov (v EUR/tona)	4 336	2 792	3 914	4 244
Index (2008 = 100)	100	64	90	98

Zdroj: Odpovede výrobcov zaradených do vzorky na dotazník.

- (143) Priemerné predajné ceny počas posudzovaného obdobia klesli o 2 %. V roku 2009 bolo výrobné odvetvie Únie donútené znížiť svoje predajné ceny o 36 %, a to v súvislosti s hospodárskym poklesom a prudkým znížením dovozných cien z Indie (– 21 %). Počas roku 2010 a OP sa predajné ceny výrobného odvetvia Únie opäť zvýšili.
- (144) Prešetrovanie preukázalo, že zníženie predajných cien v roku 2009 bol prejavom znížených nákladov, ktoré klesli o 18 % v porovnaní s úrovňami v roku 2008. Toto zníženie nákladov bolo spôsobené hlavne znížením cien surovín, osobitne cien niklu, ktoré podliehajú silným

výkyvom. Výrobné odvetvie však bolo donútené znížiť svoje predajné ceny viac než zodpovedalo zníženiu nákladov, vzhľadom na expanziu dovozu z Indie za nízke ceny v roku 2009.

5.4.6. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

Tabuľka 9

	2008	2009	2010	OP
Ziskovosť predaja v EÚ (v % čistého predaja) Index (2008 = 100)	– 100	– 442	– 74	– 24
Peňažný tok Index (2008 = 100)	– 100	– 1 827	– 40	171
Investície (EUR) Index (2008 = 100)	100	29	59	6
Návratnosť investícií Index (2008 = 100)	– 100	– 284	– 59	– 28

Zdroj: Odpovede výrobcov v EÚ, zaradených do vzorky, na dotazník.

- (145) Prešetrovanie preukázalo, že aj keď zníženie predajných cien bolo čiastočne prejavom zníženia nákladov, ceny výrobného odvetvia Únie boli vystavené tlaku v dôsledku dovozu SMNO z Indie. Ziskovosť výrobného odvetvia Únie bola negatívna od začiatku príslušného obdobia. Osobitne v roku 2009 bolo výrobné odvetvie Únie donútené znížiť svoje predajné ceny viac než zodpovedalo zníženiu nákladov, vzhľadom na expanziu dovozu z Indie za nízke ceny. To viedlo k významnému zhoršeniu ziskovosti v uvedenom roku. V roku 2010 a OP však došlo k zlepšeniu ziskovosti, no stále bola negatívna.

- (146) Peňažný tok, ktorý predstavuje schopnosť výrobného odvetvia samofinancovať svoju činnosť, zaznamenal podobný trend ako ziskovosť. Svoju najnižšiu úroveň dosiahol v roku 2009, po ktorom nastal trend zvyšovania a počas OP dosiahol pozitívne hodnoty.

- (147) Po investovaní do výroby SMNO v roku 2008 došlo počas posudzovaného obdobia k poklesu investícií o približne 94 %. Návratnosť investícií zaznamenala podobný negatívny vývoj zodpovedajúci negatívnym výsledkom, ktoré výrobné odvetvie Únie dosiahlo v posudzovanom období, a zostala stále negatívna.

- (148) Vývoj ziskovosti, peňažný tok a nízka úroveň investícií svedčia v prospech skutočnosti, že výrobcovia v EÚ zaradení do vzorky sa mohli stretnúť s ťažkosťami pri získavaní kapitálu.

5.4.7. Zásoby

Tabuľka 10

	2008	2009	2010	OP
Konečné zásoby výrobného odvetvia Únie Index (2008 = 100)	100	92	100	103

Zdroj: Vyplnený dotazník.

- (149) Úroveň zásob subjektov výrobného odvetvia Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia zvýšila o 3 %. V roku 2009 klesla úroveň konečných zásob o 8 %; následne v roku 2010 a v OP vzrástla o 8 %, resp. 3 %.

5.4.8. Rozsah subvenčného rozpätia

- (150) Vzhľadom na objem, podiel na trhu a ceny subvencovaného dovozu z Indie nie je možné považovať vplyv skutočného subvenčného rozpätia na výrobné odvetvie Únie za zanedbateľný.

5.5. Záver o ujme

- (151) Prešetrovanie preukázalo, že väčšina ukazovateľov ujmy, ako je napr. výroba (– 25 %), využitie kapacity (– 6 %), objem predaja (– 14 %), podiel na trhu (– 21 %) a zamestnanosť (– 24 %) sa počas posudzovaného obdobia zhoršila. V kontexte zvyšujúcej sa spotreby došlo k poklesu objemu predaja a podielu na trhu. Objem predaja zaznamenal v roku 2010 a OP v porovnaní s rokom 2009 mierne oživenie; výrobné odvetvie Únie však nebolo schopné získať späť svoj stratený podiel na trhu vzhľadom na expanziu dovozu z Indie, ktorý v posudzovanom období neustále rástol, za trvalo podhodnotených cien v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Únie.
- (152) Značne ovplyvnené boli okrem toho ukazovatele ujmy súvisiace s finančnou výkonnosťou výrobného odvetvia Únie, ako napríklad peňažný tok a ziskovosť. To znamená, že schopnosť výrobného odvetvia Únie získať kapitál bola oslabená.
- (153) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 5 základného nariadenia.

6. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

6.1. Úvod

- (154) V súlade s článkom 8 ods. 5 a ods. 6 základného nariadenia bolo preskúmané, či subvencovaný dovoz

s pôvodom v Indii spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu v takej miere, že ju možno klasifikovať ako značnú. Preskúmali sa aj iné známe faktory než subvencovaný dovoz, ktoré mohli v tom istom čase spôsobiť výrobnému odvetviu Únie ujmu, s cieľom zabezpečiť, aby sa možná ujma spôsobená týmito inými faktormi neprípisovala subvencovanému dovozu.

6.2. Vplyv subvencovaného dovozu

- (155) Prešetrovanie preukázalo, že spotreba v Únii vzrástla v posudzovanom období o 9 %, pričom objem predaja výrobného odvetvia Únie klesol o 14 % a podiel na trhu o 21 %. V tom istom čase došlo k prudkému nárastu subvencovaného dovozu z Indie o 65 %, čím sa zvýšil jeho podiel na trhu o 52 %.
- (156) V roku 2010 a OP došlo k nárastu spotreby v Únii, čo zodpovedalo všeobecnému hospodárskemu oživeniu. Objem predaja výrobného odvetvia Únie však vzrástol len mierne v roku 2010 (+ 3 %) a v OP (+ 4,7). Na druhej strane prešetrovanie preukázalo ročný nárast dovozu z Indie o 16 % v roku 2010 a 10 % v OP.
- (157) Subvencovaný dovoz z Indie vystavil výrobné odvetvie Únie tlaku najmä v roku 2009, keď v porovnaní s rokom 2008 došlo k jeho nárastu o 30 % a jeho podiel na trhu sa zväčšil o 6,6 percentuálnych bodov. V tom istom roku klesol predaj výrobného odvetvia Únie o 20 %.
- (158) Pokiaľ ide o cenový tlak v roku 2009, priemerné dovozné ceny z Indie klesli o 21 %, čo donútilo výrobné odvetvie Únie znížiť svoje predajné ceny o 36 %. Tento pokles bol väčší ako pokles nákladov. Táto situácia viedla k významnému zhoršeniu ziskovosti, ktorá v roku 2009 prudko klesla.
- (159) Celkovo sa ceny dovozu z Indie počas posudzovaného obdobia znížili o 9 %, pričom boli stále nižšie ako dovozné ceny zo zvyšku sveta a predajné ceny výrobného odvetvia Únie.
- (160) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že veľký nárast subvencovaného dovozu z Indie, ktorého ceny sú v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Únie trvalo podhodnotených, zohral rozhodujúcu úlohu, pokiaľ ide o značnú ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, čo sa prejavuje v jeho zlej finančnej situácii, významnom poklese objemu predaja a podielu na trhu a v zhoršení takmer všetkých ukazovateľov ujmy.

6.3. Vplyv iných faktorov

6.3.1. Dovoz z iných tretích krajín

Tabuľka 11

	2008	2009	2010	OP
Objem dovozu z iných tretích krajín (v tonách)	50 010	37 633	54 454	59 255
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	75	109	118
Podiel dovozu z iných tretích krajín na trhu	41,5 %	37,2 %	44,5 %	45,1 %
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	90	107	109
Priemerná cena dovozu z iných tretích krajín (EUR/tona)	5 380	5 236	5 094	5 234
<i>Index (2008 = 100)</i>	100	97	95	97
Objem dovozu z Malajzie (v tonách)	13 712	9 810	9 611	9 966
Podiel dovozu z Malajzie na trhu	11,4 %	9,7 %	7,9 %	7,6 %
Priemerná cena dovozu z Malajzie (EUR/tona)	4 203	2 963	3 324	3 633
Objem dovozu z Filipín (v tonách)	7 046	5 406	15 576	18 149
Podiel dovozu z Filipín na trhu	5,8 %	5,3 %	12,7 %	13,8 %
Priemerná cena dovozu z Filipín (EUR/tona)	4 645	3 474	3 714	3 912
Objem dovozu z Čínskej ľudovej republiky (v tonách)	2 332	2 452	3 217	3 288
Podiel dovozu z Čínskej ľudovej republiky na trhu	1,9 %	2,4 %	2,6 %	2,5 %
Priemerná cena dovozu z Čínskej ľudovej republiky (EUR/tona)	4 004	4 561	5 272	5 648

	2008	2009	2010	OP
Objem dovozu z Taiwanu (v tonách)	4 304	3 703	6 451	6 640
Podiel dovozu z Taiwanu na trhu	3,6 %	3,7 %	5,3 %	5,1 %
Priemerná cena dovozu z Taiwanu (EUR/tona)	5 092	4 719	4 755	4 943

Zdroj: Eurostat

(161) Na základe údajov Eurostatu objem dovozu SMNO s pôvodom v iných tretích krajinách do Únie vzrástol počas posudzovaného obdobia o 18 %. V tom istom čase došlo počas posudzovaného obdobia k poklesu priemerných dovozných cien o približne 3 % a podiel na trhu vzrástol o približne 9 %.

(162) Od 19. novembra 2005 sa na dovoz SMNO z Čínskej ľudovej republiky a Taiwanu uplatňujú antidumpingové opatrenia. Napriek týmto opatreniam došlo počas posudzovaného obdobia k významnému zvýšeniu tohto dovozu, hoci ich podiel na trhu zostal stále pomerne nízky, a to na úrovni 2,5 %, resp. 5,1 % v OP. Iné hlavné zdroje dovozu predstavujú Filipíny a Malajzia. Osobitne dovoz z Filipín počas posudzovaného obdobia významne vzrástol, keď jeho podiel na trhu vzrástol z 5,8 % v roku 2008 na 13,8 % v OP.

(163) V prípade Malajzie existoval klesajúci trend počas posudzovaného obdobia, avšak dovoz mal stále v OP podiel na trhu na úrovni 7,6 %. Objem dovozu z Filipín počas posudzovaného obdobia výrazne vzrástol. Ako sa však uvádza ďalej, priemerná dovozná cena bola oveľa vyššia, a to približne o 20 % než priemerná cena indických SMNO.

(164) Pokiaľ ide o dovozné ceny, priemerné ceny dovozu z iných tretích krajín zostali počas posudzovaného obdobia relatívne stabilné a stále vyššie ako priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie a priemerné ceny dovozu z Indie.

(165) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k predbežnému záveru, že dovoz z iných tretích krajín nenarušil príčinnú súvislosť medzi vplyvom subvencovaného dovozu z Indie a značnou ujmom, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

6.3.2. Hospodárska kríza

(166) Hospodárska kríza je čiastočným vysvetlením poklesu spotreby v Únii v roku 2009. Je však povšimnutiahodné, že napriek poklesu spotreby o 16 % v roku 2009 došlo k nárastu dovozu z Indie o 30 %.

- (167) V roku 2010 a OP došlo k nárastu spotreby v Únii, čo zodpovedalo všeobecnému hospodárskemu oživeniu. Objem predaja výrobného odvetvia Únie však vzrástol len mierne, o 3 % v roku 2010 a o 4 % v OP. V porovnaní s tým bol ročný nárast dovozu z Indie o 16 %, resp. o 10 %.
- (168) Za normálnych hospodárskych podmienok a v prípade neexistencie silného cenového tlaku a vyšších úrovní subvencovaného dovozu by výrobné odvetvie Únie možno malo určité ťažkosti pri vyrovnávaní sa s poklesom spotreby a zvýšením pevných nákladov na jednotku z dôvodu nižšieho využitia kapacity. Subvencovaný dovoz však zosilnil účinok hospodárskeho poklesu a dokonca aj počas všeobecného hospodárskeho oživenia nebolo výrobné odvetvie Únie schopné dosiahnuť oživenie a získať späť podiel na trhu, ktorý stratilo v prospech dovozu z Indie.
- (169) Preto hoci hospodárska kríza v rokoch 2008 a 2009 mohla prispieť k neuspokojivej výkonnosti výrobného odvetvia Únie, nie je ju možné považovať za faktor, ktorý by narušal príčinnú súvislosť medzi subvencovaným dovozom a ujmom spôsobenou výrobnému odvetviu Únie.

6.3.3. Vývozná výkonnosť subjektov výrobného odvetvia Únie zaradených do vzorky

Tabuľka 12

	2008	2009	2010	OP
Vývozný predaj v tonách	967	689	933	884
Index (2008 = 100)	100	71	97	91
Jednotková predajná cena v EUR	4 770	3 060	4 020	4 313
Index (2008 = 100)	100	64	84	90

- (170) Počas posudzovaného obdobia klesol objem vývozného predaja subjektov výrobného odvetvia Únie zaradených do vzorky o 9 %, pričom priemerné vývozné ceny klesli o 10 %. Zatiaľ čo nie je možné vylúčiť, že negatívny trend vo vývozných výkonnosti možno mohol mať na výrobné odvetvie Únie ďalší negatívny vplyv, usudzuje sa, že, vzhľadom na nízky objem vývozu vo vzťahu k predaju na trhu Únie, vplyv nenaruša príčinnú súvislosť medzi subvencovaným dovozom a zistenou ujmom.

6.4. Záver o príčinných súvislostiach

- (171) Uvedenou analýzou sa preukázalo, že počas posudzovaného obdobia došlo k podstatnému zvýšeniu objemu lacného subvencovaného dovozu s pôvodom v Indii a jeho podielu na trhu. Okrem toho sa zistilo, že tento dovoz mal trvalo podhodnotenú cenu v porovnaní s cenami účtovanými výrobným odvetvím Únie na trhu Únie.

- (172) Tento nárast objemu dovozu z Indie a jeho podielu na trhu pokračoval bez prerušenia, dokonca aj počas roku 2009, v ktorom spotreba v Únii klesla o 16 %, a tento nárast sprevádzal negatívny vývoj podielu výrobného odvetvia Únie na trhu počas toho istého obdobia.
- (173) Od roku 2008, v kontexte hospodárskeho spomalenia a prudkého poklesu spotreby v Únii, sa indickým vyvážajúcim výrobcom darilo významne zvyšovať ich podiel na trhu. Tento trend bol sprevádzaný negatívnym vývojom podielu výrobného odvetvia Únie na trhu a prudkým poklesom ziskovosti a iných finančných ukazovateľov. Počas posudzovaného obdobia mal prudký nárast lacného subvencovaného dovozu z Indie, ktorého ceny sú v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Únie trvalo podhodnotenú, celkový negatívny vplyv na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Dokonca aj keď sa situácia mierne zlepšila v období blízkom OP, výrobné odvetvie Únie nebolo schopné získať späť svoj stratený podiel na trhu a ziskovosť zostala negatívna.

- (174) Analýza ostatných známych faktorov vrátane hospodárskej krízy, ktoré mohli spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie, preukázala, že tieto faktory nenarušajú príčinnú súvislosť zistenú medzi subvencovaným dovozom z Indie a ujmom, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

- (175) Na základe uvedenej analýzy sa dospelo k predbežnému záveru, že subvencovaný dovoz z Indie spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu v zmysle článku 8 ods. 5 základného nariadenia.

7. ZÁUJEM ÚNIE

7.1. Predbežná poznámka

- (176) Komisia v súlade s článkom 31 základného nariadenia preskúmala, či napriek záveru o poškodzujúcom subvencovaní neexistujú závažné dôvody na prijatie záveru, že v tomto konkrétnom prípade nie je v záujme Únie prijať opatrenia. Zistenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov príslušného výrobku.

7.2. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (177) Výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu spôsobenú subvencovaným dovozom z Indie. Je potrebné pripomenúť, že väčšina ukazovateľov ujmy vykazovala počas posudzovaného obdobia negatívny trend. Pokiaľ by sa neprijali opatrenia, s veľkou pravdepodobnosťou by nebolo možné predísť ďalšiemu zhoršovaniu situácie výrobného odvetvia Únie.

(178) Očakáva sa, že uloženie dočasných vyrovnávacích ciel obnoví účinné obchodné podmienky na trhu Únie a výrobnému odvetviu Únie umožní upraviť ceny prešetrovaného výrobku tak, aby zodpovedali nákladom na rôzne komponenty a trhovým podmienkam. Možno tiež očakávať, že uloženie dočasných opatrení by výrobnému odvetviu Únie umožnilo získať späť aspoň časť podielu na trhu, ktorý stratilo v posudzovanom období, čo by malo ďalší pozitívny vplyv na jeho ziskovosť a celkovú finančnú situáciu.

(179) Ak by sa opatrenia neuložili, mohli by sa očakávať ďalšie straty podielu na trhu a výrobné odvetvie Únie by naďalej bolo stratové. V strednodobom až dlhodobom horizonte by to bolo neudržateľné. Vzhľadom na vzniknuté straty a na vysokú úroveň investícií do výroby na začiatku posudzovaného obdobia sa dá očakávať, že v prípade, ak by sa opatrenia neuložili, väčšina výrobcov v Únii by nebola schopná získať svoje investície späť. Okrem toho sa očakáva, že uloženie vyrovnávacích opatrení pomôže udržať zamestnanosť, ktorá sa trvalo zhoršovala počas posudzovaného obdobia

(180) Preto sa predbežne dospelo k záveru, že uloženie vyrovnávacieho cla by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.3. Záujem používateľov a dovozcov

(181) Zo strany používateľov neexistovala v tomto prešetrovaní žiadna spolupráca; bolo oslovených 20 používateľov, ale ani jeden z nich nezaslal odpovede na dotazník, ktorý im bol zaslaný. Pokiaľ ide o dovozcov, dotazník bol zaslaný dvom neprepojeným dovozcom, ktorí vyjadrili ochotu spolupracovať, ale nebola od nich doručená žiadna odpoveď.

(182) Je treba pripomenúť, že aj v predošlých prešetrovaniach týkajúcich sa toho istého výrobku bola spolupráca zo strany používateľov veľmi malá. V nedávnom preskúmaní pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz SMNO s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Taiwane boli oslovení tí istí používatelia, ale ani v tomto preskúmaní žiadny používateľ pri prešetrovaní nespupracoval⁽¹⁾.

(183) Podľa tvrdení uvedených v podnete, ak by boli uložené opatrenia na dovoz SMNO z Indie, malo by to na používateľov zanedbateľný vplyv, vzhľadom na skutočnosť, že SMNO predstavujú len zlomok ich celkových nákladov. Podnet obsahoval odhad podielu nákladov na SMNO pri výrobe vozidiel a pračiek/umývačiek riadu. V oboch prípadoch sa dospelo k záveru, že SMNO predstavujú zanedbateľný podiel na celkových nákladoch pri výrobe týchto výrobkov.

(184) V prípade, že by sa mali uložiť opatrenia na dovoz z Indie, neexistovalo by, vzhľadom na nízku úroveň využitia kapacity výrobného odvetvia Únie (46 % v OP), žiadne riziko nedostatočného zásobovania na trhu. Navyše existujú iné zdroje zásobovania, ako napr. dovoz SMNO z iných krajín, ktorý nepodlieha žiadnym opatreniam.

(185) A napokon, úroveň navrhovaných opatrení je mierna a preto sa očakáva, že dovoz z Indie bude ďalej vstupovať na trh EÚ, aj keď za spravodlivé ceny.

7.4. Záver o záujme Únie

(186) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k predbežnému záveru, že na základe dostupných informácií týkajúcich sa záujmu Únie neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti uloženiu dočasných opatrení na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Indii.

8. DOČASNÉ VYROVNÁVACIE OPATRENIA

8.1. Úroveň odstránenia ujmy

(187) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo v súvislosti so subvencovaním, ujmou, príčinnými súvislosťami a záujmom Únie, by sa mali uložiť dočasné vyrovnávacie opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje subvencovaný dovoz.

(188) Na účely stanovenia úrovne týchto opatrení sa zohľadnili zistené subvenčné rozpätia a výška cla nevyhnutná na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, bez toho, aby bolo prekročené zistené subvenčné rozpätie.

(189) Pri výpočte výšky cla nevyhnutnej na odstránenie vplyvu poškodzujúceho subvencovania sa usúdilo, že prípadné opatrenia by mali výrobnému odvetviu Únie umožniť pokrytie výrobných nákladov a dosiahnutie zisku pred zdanením, ktorý by výrobné odvetvie tohto typu v tomto sektore v primeranej miere získalo za normálnych podmienok hospodárskej súťaže, t. j. pri neexistencii subvencovaného dovozu, pri predaji obdobného výrobku v Únii. Usudzuje sa, že zisk, ktorý by bolo možné dosiahnuť, pokiaľ by nedochádzalo k subvencovanému dovozu, by mal byť založený na priemernom ziskovom rozpätí pred zdanením dosiahnutom výrobcami v Únii zaradenými do vzorky v roku 2007, t. j. v období, ktoré predchádzalo posudzovanému obdobiu a v ktorom bolo výrobné odvetvie ešte ziskové. Preto sa usudzuje, že ziskové rozpätie na úrovni 7 % z obratu sa môže považovať za primerané minimum, ktoré by výrobné odvetvie Únie mohlo podľa predpokladu dosiahnuť pri neexistencii poškodzujúceho subvencovania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2012, s. 1.

- (190) Na základe toho sa pre výrobné odvetvie Únie vypočítala cena obdobného výrobku nespôsobujúca ujmu. Cena nespôsobujúca ujmu sa dosiahla úpravou predajných cien výrobcov v Únii zaradených do vzorky o skutočný zisk/stratu dosiahnutý(-ú) počas OP a pripočítaním už uvedeného rozpätia zisku.
- (191) Potrebné zvýšenie ceny bolo potom určené na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Indii, stanovenej na účely výpočtov v súvislosti s cenovým podhodnotením, s cenou výrobkov predávaných výrobným odvetvím Únie na trhu Únie počas OP, ktorá nespôsobuje ujmu. Každý rozdiel zistený takým porovnaním sa potom vyjadril ako percentuálny podiel priemernej celkovej dovoznej hodnoty CIF.

8.2. Dočasné opatrenia

- (192) Na základe uvedených skutočností sa usudzuje, že v súlade s článkom 12 ods. 1 základného nariadenia by sa mali uložiť dočasné vyrovnávacie opatrenia na dovoz s pôvodom v Indii na úrovni subvenčného rozpätia alebo rozpätia ujmy, podľa toho, ktoré je nižšie, v súlade s pravidlom nižšieho cla.
- (193) Na základe uvedeného sa sadzby vyrovnávacieho cla stanovili porovnaním rozpätí odstránenia ujmy a subvenčných rozpätí. V dôsledku toho je navrhované vyrovnávacie clo takéto:

Spoločnosť	Subvenčné rozpätie	Rozpätie ujmy	Dočasná sadzba vyrovnávacieho cla
Agarwal Fastners Pvt. Ltd.	11,7 %	20,9 %	11,7 %
Raajratna Ventures Ltd.	13,0 %	13,7 %	13,0 %
Viraj Profiles Limited	3,2 %	27,7 %	3,2 %
Spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	13,6 %	17,3 %	13,6 %
Všetky iné spoločnosti	16,5 %	20,9 %	16,5 %

- (194) Sadzby vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Zohľadňujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby (na rozdiel od celostátneho cla uplatniteľného na „všetky iné spoločnosti“) sa teda dajú uplatňovať výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v Indii, ktoré vyrábajú dané spoločnosti, t. j. uvedené konkrétne právnické osoby. Na dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými spoločnosťami, sa tieto sadzby nevzťahujú a tieto výrobky podliehajú colnej sadzbe uplatniteľnej na „všetky iné spoločnosti“.

- (195) Každú žiadosť o uplatňovanie týchto sadzieb vyrovnávacieho cla pre jednotlivé spoločnosti (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii⁽¹⁾ spolu so všetkými príslušnými informáciami, najmä pokiaľ ide o všetky zmeny v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou výrobných alebo predajných subjektov. Ak je to vhodné, vykoná sa zodpovedajúca zmena a doplnenie tohto nariadenia prostredníctvom aktualizácie zoznamu spoločností, ktoré využívajú výhody individuálnych colných sadzieb.

9. ZVEREJNENIE

- (196) Všetky zainteresované strany budú informované o uvedených predbežných zisteniach a budú vyzvané, aby písomne oznámili svoje stanovisko a požiadali o vypočutie. Ich pripomienky sa budú analyzovať a v prípade, že budú opodstatnené, zohľadnia sa pred prijatím konečného rozhodnutia. Okrem toho treba uviesť, že zistenia týkajúce sa uloženia vyrovnávacieho cla na účely tohto nariadenia sú predbežné a na účely konečných zistení môže byť potrebné znova ich posúdiť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa na dovoz spojovacích materiálov z nehrdzavejúcej ocele a ich častí s pôvodom v Indii, ktoré sú v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70 ukladá dočasné vyrovnávacie clo.

2. Sadzba dočasného vyrovnávacieho cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením je pre výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Colná sadzba (%)	Doplnkový kód TARIC
Agarwal Fastners Pvt. Ltd., Vasai (East), Thane, Maháráštra	11,7	B266
Raajratna Ventures Ltd., Ahmedabad, Gudžarát	13,0	B267
Viraj Profiles Limited, Boisar, Thane, Maháráštra	3,2	B268
Spoločnosti uvedené v prílohe	13,6	B269
Všetky iné spoločnosti	16,5	B999

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, 1049 Brusel, Belgicko.

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii podlieha poskytnutiu záruky vo výške, ktorá sa rovná dočasnému clu.

4. Ak nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 30 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009, zainteresované strany môžu požiadať o zverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa prijalo toto nariadenie, predložiť písomne svoje stanoviská a požiadať Komisiu o ústne vypočutie do jedného mesiaca od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Podľa článku 31 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 môžu príslušné strany predložiť pripomienky týkajúce sa uplatňovania tohto nariadenia do jedného mesiaca od dátumu nadobudnutia jeho účinnosti.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 tohto nariadenia sa uplatňuje počas obdobia štyroch mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. februára 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Spolupracujúci indickí vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky*Doplňkový kód TARIC B269*

Názov spoločnosti	Mesto
Kundan Industries Ltd.	Bombaj
Lakshmi Precision Screws Ltd.	Rohtak